

Instructions for pairing the
Logitech® Wireless Speaker Z515
with an Apple iPhone or iPad



Contents

English	3	Suomi	23	Srpski	43
Deutsch	5	Ελληνικά	25	Slovenščina	45
Français	7	По-русски	27	Slovenčina	47
Italiano	9	Magyar	29	Română	49
Español	11	Česká verze	31	Български	51
Português	13	Po polsku	33	Українська	53
Nederlands	15	Eesti	35	Türkçe	55
Svenska	17	Latviski	37	58	العربية
Dansk	19	Lietuvių	39		
Norsk	21	Hrvatski	41		

Connecting your Z515 Speaker with your iPhone or iPad

Your Z515 Speaker not only connects with your computer using the included USB wireless adapter, but it also connects with your iPhone or iPad (or one other Bluetooth® device).

To connect with your iPhone or iPad, please follow the instructions below:

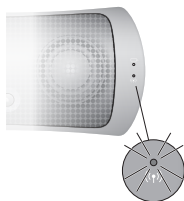
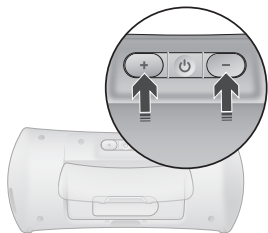
1. Power on your Z515 Speaker.



2. Remove the USB wireless adapter from your computer's USB port.



3. Simultaneously hold down the **Volume Up** and **Volume Down** buttons on the back of your Z515 Speaker for 10 seconds. The green wireless connection LED will begin blinking quickly.



4. Power on your iPhone or iPad.
5. Select the Settings icon.
6. Select the General icon.
7. Select the Bluetooth menu, and ensure that Bluetooth is turned on.
8. Find the Logitech Z515 Speaker and select it.
9. Confirm that you want to connect the Z515 Speaker with your iPhone or iPad by selecting the Pair button. A confirmation window appears after you have selected the Z515 Speaker. There may be a slight delay so please wait.
10. Your Z515 Speaker is now connected with your iPhone or iPad.

Your Z515 Speaker will always connect to the last connected device. So the next time you turn on your speaker, it will connect to your iPhone or iPad if either unit was the last connected device, or it will connect to your computer if the USB wireless adapter was the last connected device.

Useful notes and tips

You can only connect your Z515 Speaker with one device at a time.

If the wireless connection is lost between your iPhone or iPad and your speaker, you will need to follow steps 5 through 8 to re-establish the wireless connection.

When switching from the USB wireless adapter in your computer's USB port to the iPhone or iPad, make sure to remove the USB wireless adapter from your computer before attempting to connect to either the iPhone or iPad. Then follow steps 5 through 8 above and select the Z515 speaker from the iPhone or iPad device list.

When switching from the iPhone or iPad to the USB wireless adapter in your computer's USB port, ensure that your iPhone or iPad is completely turned off or that the Bluetooth option is turned off from the iPhone or iPad settings menu. Then plug the USB wireless adapter into your computer and turn on the Z515 Speaker. The Z515 Speaker will automatically reconnect to the USB adapter.

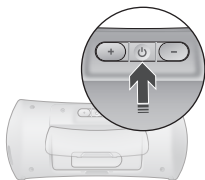
When your Z515 Speaker is connected to your iPhone or iPad, you must adjust the volume through the controls on the Z515 Speaker.

The Logitech Z515 will pair with the USB wireless adapter and one other wireless device (an iPad for instance). If you decide to pair an additional wireless device to your Z515 Speaker, the previous pairing will be lost. The pairing between the Z515 Speaker and the USB wireless adapter will never be overwritten.

Verbinden des Z515 mit Ihrem iPhone oder iPad.

Der Z515 lässt sich nicht nur über den mitgelieferten kabellosen USB-Adapter an Ihren Computer anschließen, sondern kann auch mit Ihrem iPhone oder iPad (oder jedem anderen Bluetooth®-Gerät) verbunden werden. So stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem iPhone oder iPad her:

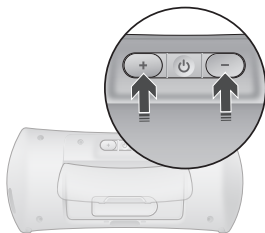
1. Schalten Sie den Z515 ein.



2. Ziehen Sie den kabellosen USB-Adapter aus dem USB-Port des Computers.



3. Drücken Sie 10 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten **Lautstärke +** und **Lautstärke -** auf der Rückseite des Z515. Die grüne LED zur Anzeige einer kabellosen Verbindung blinkt schnell.



4. Schalten Sie Ihr iPhone oder iPad an.
5. Wählen Sie „Einstellungen“.

6. Wählen Sie „Allgemein“.
7. Wählen Sie „Bluetooth“ und stellen Sie sicher, dass Bluetooth aktiviert ist.
8. Wählen Sie den Logitech Wireless Speaker Z515 aus.
9. Bestätigen Sie, dass Sie den Z515 mit Ihrem iPhone oder iPad verbinden möchten, indem Sie die Pairing-Taste wählen. Nach Auswahl des Z515 wird eine Bestätigung angezeigt. Dies kann etwas Zeit in Anspruch nehmen.
10. Der Z515 ist jetzt mit Ihrem iPhone oder iPad verbunden.

Der Z515 stellt immer mit dem zuletzt verbundenen Gerät eine Verbindung her. Wenn Sie also das nächste Mal den Lautsprecher einschalten, wird eine Verbindung mit Ihrem iPhone oder iPad hergestellt, wenn dieses als letztes Gerät mit dem Lautsprecher verbunden war. Wenn der kabellose USB-Adapter als letztes Gerät angeschlossen war, wird eine Verbindung mit Ihrem Computer hergestellt.

Hinweise und hilfreiche Tipps

Sie können den Z515 immer nur mit einem Gerät verbinden.

Wenn die kabellose Verbindung zwischen Ihrem iPhone oder iPad und dem Lautsprecher unterbrochen wurde, müssen Sie zum Wiederherstellen der Verbindung die Schritte 5 bis 8 erneut ausführen.

Bevor Sie eine Verbindung zum iPhone oder iPad herstellen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle kabellosen USB-Adapter von Ihrem Computer entfernt haben. Führen Sie dann die Schritte 5 bis 8 aus und wählen Sie den Z515 aus der Geräteliste des iPhones oder iPads.

Wenn Sie danach wieder eine Verbindung zu Ihrem Computer herstellen möchten, vergewissern Sie sich, dass Ihr iPhone oder iPad ausgeschaltet oder Bluetooth deaktiviert ist. Schließen Sie den kabellosen USB-Adapter an Ihrem Computer an und schalten Sie den Z515 ein. Der Z515 stellt automatisch eine Verbindung zum USB-Adapter her.

Wenn der Z515 mit Ihrem iPhone oder iPad verbunden ist, müssen Sie die Lautstärke am Z515 einstellen.

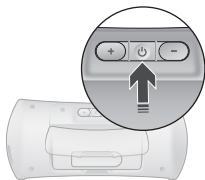
Der Logitech Wireless Speaker Z515 kann mit dem kabellosen USB-Adapter und einem weiteren kabellosen Gerät (z. B. einem iPad) gepairt werden. Wenn Sie ein weiteres kabelloses Gerät mit dem Z515 pairen möchten, geht das vorherige Pairing verloren. Das Pairing zwischen dem Z515 und dem kabellosen USB-Adapter kann nicht durch ein anderes aufgehoben werden.

Connexion de votre haut-parleur Z515 à votre iPhone ou iPad

Votre haut-parleur Z515 non seulement se connecte à votre ordinateur via l'adaptateur sans fil USB fourni, mais aussi à votre iPhone ou iPad (ou autre dispositif Bluetooth®).

Pour établir une connexion à votre iPhone ou iPad, procédez comme suit:

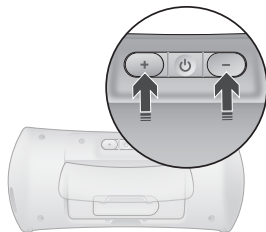
1. Mettez le haut-parleur Z515 sous tension.



2. Retirez l'adaptateur sans fil USB du port USB de votre ordinateur.



3. Simultanément, maintenez enfoncés pendant 10 secondes les boutons **Volume +** et **Volume -** situés au dos de votre haut-parleur Z515. Le témoin lumineux de connexion sans fil vert commence à clignoter rapidement.



4. Mettez votre iPhone ou iPad sous tension.

5. Sélectionnez l'icône Paramètres.
6. Sélectionnez l'icône Général.
7. Sélectionnez le menu Bluetooth et vérifiez que la fonction Bluetooth est activée.
8. Recherchez le haut-parleur Logitech Z515 et sélectionnez-le.
9. Confirmez que vous voulez connecter le haut-parleur Z515 à votre iPhone ou iPad en sélectionnant le bouton Coupler. Une fenêtre de confirmation s'affiche une fois le haut-parleur Z515 sélectionné. Il se peut que vous deviez patienter quelques instants.
10. Votre haut-parleur Z515 est maintenant connecté à votre iPhone ou iPad.

Votre haut-parleur Z515 se connectera toujours au dernier dispositif connecté. Aussi, la prochaine fois que vous mettrez votre haut-parleur sous tension, il se connectera à votre iPhone ou iPad si l'un des deux était le dernier dispositif connecté ou à votre ordinateur si l'adaptateur sans fil USB était le dernier dispositif connecté.

Remarques et conseils utiles

Vous ne pouvez connecter votre haut-parleur Z515 qu'à un seul dispositif à la fois.

Si la connexion sans fil entre votre iPhone ou iPad et votre haut-parleur est interrompue, suivez les étapes 5 à 8 pour la restaurer.

Lorsque vous passez de l'adaptateur sans fil USB du port USB de votre ordinateur à l'iPhone ou iPad, veillez à retirer l'adaptateur sans fil USB de votre ordinateur avant d'établir la connexion à l'iPhone ou iPad. Suivez ensuite les étapes 5 à 8 ci-dessus et sélectionnez le haut-parleur Z515 dans la liste de dispositifs de l'iPhone ou iPad.

Lorsque vous passez de l'iPhone ou iPad à l'adaptateur sans fil USB du port USB de votre ordinateur, vérifiez que votre iPhone ou iPad est complètement hors tension ou que l'option Bluetooth est désactivée dans le menu des paramètres de l'iPhone ou iPad. Connectez ensuite l'adaptateur sans fil USB à votre ordinateur et mettez le haut-parleur Z515 sous tension. Le haut-parleur Z515 se reconnecte automatiquement à l'adaptateur USB.

Lorsque votre haut-parleur Z515 est connecté à votre iPhone ou iPad, vous devez ajuster le volume via les commandes situées sur le haut-parleur.

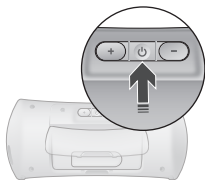
Le système Logitech Z515 peut être couplé à l'adaptateur USB sans fil et à un autre dispositif sans fil (comme un iPad). Si vous choisissez d'associer un dispositif sans fil supplémentaire à votre système Z515 Speaker, le couplage précédemment établi ne sera plus effectif. Le couplage du système Z515 Speaker avec l'adaptateur USB sans fil ne sera jamais désactivé.

Collegamento dell'altoparlante Z515 Speaker all'iPhone o iPad

L'altoparlante Z515 Speaker può essere collegato non solo al computer tramite l'adattatore wireless USB incluso, ma anche all'iPhone o all'iPad (o a un altro dispositivo Bluetooth®).

Per eseguire il collegamento all'iPhone o iPad, seguire le istruzioni riportate di seguito:

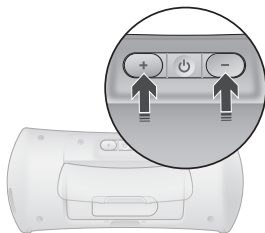
1. Accendere l'altoparlante Z515 Speaker.



2. Rimuovere l'adattatore wireless USB dalla porta USB del computer.



3. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **Volume +** e **Volume -** sul retro dell'altoparlante per 10 secondi. Il LED verde relativo alla connessione wireless inizia a lampeggiare velocemente.



4. Accendere l'iPhone o l'iPad.
5. Selezionare l'icona delle impostazioni.

6. Selezionare l'icona Generale.
7. Selezionare il menu Bluetooth e verificare che il collegamento Bluetooth sia attivo.
8. Individuare l'altoparlante Logitech Z515 Speaker e selezionarlo.
9. Confermare che si desidera collegare l'altoparlante Z515 Speaker all'iPhone o all'iPad selezionando il pulsante di pairing. Dopo avere selezionato l'altoparlante Z515 Speaker, viene visualizzata una finestra di conferma. Potrebbe essere necessario attendere alcuni istanti.
10. Il collegamento dell'altoparlante Z515 Speaker all'iPhone o iPad è stato eseguito.

L'altoparlante Z515 Speaker viene sempre collegato all'ultimo dispositivo selezionato. Alla successiva accensione, quindi, l'altoparlante verrà collegato all'iPhone o all'iPad se uno dei due è stato l'ultimo dispositivo collegato, oppure al computer nel caso in cui si tratti dell'ultimo collegamento effettuato tramite l'adattatore wireless USB.

Note e suggerimenti utili

È possibile collegare l'altoparlante Z515 Speaker a un solo dispositivo per volta.

In caso di perdita del collegamento wireless tra l'iPhone o iPad e l'altoparlante, ripetere i passaggi da 5 a 8 per ristabilire il collegamento.

Durante il passaggio dall'adattatore wireless USB nella porta USB del computer all'iPhone o iPad, assicurarsi di rimuovere l'adattatore wireless USB dal computer prima di effettuare la connessione all'iPhone o all'iPad. Effettuare quindi i passaggi da 5 a 8 e selezionare l'altoparlante Z515 Speaker dall'elenco dei dispositivi visualizzato sull'iPhone o iPad.

Durante il passaggio dall'iPhone o iPad all'adattatore wireless USB nella porta USB del computer, verificare che l'iPhone o iPad sia spento o che l'opzione Bluetooth sia disattivata nel menu delle impostazioni dell'iPhone o iPad. Collegare l'adattatore wireless USB al computer e accendere l'altoparlante Z515 Speaker. Viene stabilita automaticamente la connessione tra l'altoparlante e l'adattatore USB.

Una volta collegato l'altoparlante Z515 Speaker all'iPhone o iPad, è necessario regolare il volume utilizzando i controlli posti sull'altoparlante.

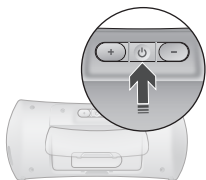
L'altoparlante Logitech Z515 può eseguire il pairing con l'adattatore wireless USB e un altro dispositivo wireless (ad esempio, un iPad). Se si esegue il pairing con un secondo dispositivo wireless, il pairing con il primo dispositivo andrà perso. Il pairing fra l'altoparlante Z515 Speaker e l'adattatore wireless USB non va mai perso.

Conexión de Z515 Speaker a iPhone o iPad

Z515 Speaker se conecta al ordenador, mediante el adaptador USB inalámbrico incluido, y también a un iPhone o iPad (o cualquier otro dispositivo con tecnología Bluetooth®).

Siga las instrucciones detalladas a continuación para conectar el altavoz a su iPhone o iPad:

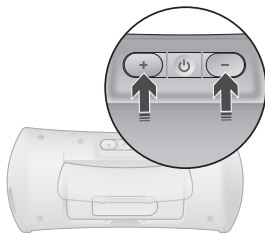
1. Encienda Z515 Speaker.



2. Desconecte el adaptador USB inalámbrico del puerto USB del ordenador.



3. Mantenga pulsados simultáneamente durante 10 segundos los botones de **volumen + y -** situados en la parte posterior de Z515 Speaker. El diodo verde de conexión inalámbrica emitirá destellos rápidos.



4. Encienda su iPhone o iPad.
5. Seleccione el icono Ajustes.
6. Seleccione el icono General.
7. Seleccione el menú Bluetooth y asegúrese de que está activada la función Bluetooth.
8. Localice Logitech Z515 Speaker y selecciónelo.
9. Confirme que desea conectar Z515 Speaker al iPhone o iPad seleccionando el botón Enlazar. Se abrirá una ventana de confirmación de selección de Z515 Speaker. La acción podría tardar unos momentos.
10. Z515 Speaker se ha conectado al iPhone o iPad.

Z515 Speaker siempre se conecta al último dispositivo conectado. Por lo tanto, la próxima vez que encienda el altavoz, establecerá conexión con el iPhone, el iPad o el adaptador USB inalámbrico, según cuál se haya conectado en último lugar.

Notas prácticas

Z515 Speaker sólo puede estar conectado a un dispositivo en un momento dado.

Si se pierde la conexión inalámbrica entre el altavoz y el iPhone o el iPad, tendrá que repetir los pasos del 5 al 8 para restablecer la conexión.

Antes de conectar un iPhone o un iPad, asegúrese de desconectar del ordenador el adaptador USB inalámbrico. Luego siga los pasos del 5 al 8 descritos anteriormente y seleccione Z515 Speaker en la lista de dispositivos de iPhone o iPad.

Cuando vaya a conectar el adaptador USB inalámbrico al puerto USB del ordenador, asegúrese de que el iPhone o el iPad está apagado y la opción Bluetooth está desactivada en el menú Ajustes de iPhone o iPad. Luego conecte el adaptador USB inalámbrico al ordenador y encienda Z515 Speaker. Z515 Speaker se conectará automáticamente al adaptador USB.

Con el altavoz conectado al iPhone o iPad, ajuste el volumen mediante los controles de Z515 Speaker.

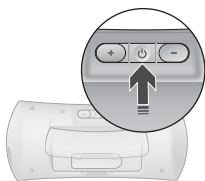
Logitech Z515 se emparejará con el adaptador USB inalámbrico y otro dispositivo inalámbrico (por ejemplo, un iPad). Si empareja otro dispositivo inalámbrico adicional a Z515 Speaker, se perderá el emparejamiento con el primer dispositivo. El emparejamiento entre Z515 Speaker y el adaptador USB inalámbrico prevalece siempre.

Ligar o Speaker Z515 ao seu iPhone ou iPad

O seu Speaker Z515 não se liga apenas ao seu computador com o adaptador sem fios USB, mas também o pode ligar ao seu iPhone ou iPad (ou qualquer outro dispositivo Bluetooth®).

Para ligar com o seu iPhone ou iPad, siga as instruções abaixo:

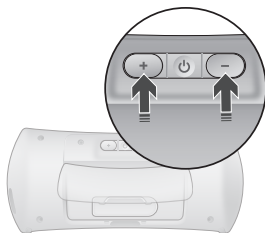
1. Ligue o Speaker Z515.



2. Retire o adaptador sem fios USB da porta USB do computador.



3. Mantenha premidos simultaneamente durante 10 segundos os botões **Aumentar volume** e **Diminuir volume** na parte posterior do seu Speaker Z515. O LED verde da ligação sem fios pisca rapidamente.



4. Ligue o seu iPhone ou iPad.
5. Seleccione o ícone Definições.

6. Selecione o ícone Geral.
7. Selecione o menu Bluetooth e certifique-se de que o Bluetooth está ligado.
8. Localize o Logitech Z515 Speaker e selecione-o.
9. Confirme que pretende ligar o Z515 Speaker ao iPhone ou iPad seleccionando o botão Emparelhar. Surge uma janela de confirmação após seleccionar o Z515 Speaker. Pode ocorrer uma ligeira demora, por favor, aguarde.
10. O seu Z515 Speaker está ligado ao iPhone ou iPad.

O Z515 Speaker irá sempre efectuar a ligação ao último dispositivo ligado. Assim, na próxima vez que ligar o seu altifalante, este irá ligar-se ao iPhone ou iPad se uma destas unidades foi o último dispositivo ligado, ou irá ligar ao computador se o adaptador USB sem fios foi o último dispositivo ligado.

Notas e sugestões úteis

Apenas pode ligar o Z515 Speaker a um dispositivo de cada vez.

Se ocorrer uma perda de ligação sem fios entre o iPhone ou iPad e o altifalante, será necessário seguir os passos de 5 a 8 para restabelecer a ligação sem fios.

Quando mudar do adaptador USB sem fios na porta USB do computador para o iPhone ou iPad, certifique-se de que remove o adaptador USB sem fios do computador antes de tentar ligar o iPhone ou iPad. Em seguida, siga os passos acima, de 5 a 8, e selecione o altifalante Z515 na lista de dispositivos do iPhone ou iPad.

Quando mudar do iPhone ou iPad para o adaptador USB sem fios para a porta USB do seu computador, certifique-se de que o iPhone ou iPad estão completamente desligados ou de que a opção Bluetooth está desligada no menu de definições do iPhone ou iPad. Em seguida, ligue o adaptador USB sem fios ao computador e ligue o Z515 Speaker. O Z515 Speaker ligará automaticamente ao adaptador USB.

Quando o Z515 Speaker está ligado ao iPhone ou iPad, é necessário ajustar o volume através dos controlos do Z515 Speaker.

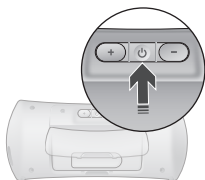
O Logitech Z515 pode ser emparelhado com o adaptador USB sem fios e um outro dispositivo sem fios (um iPad, por exemplo). Se decidir emparelhar um dispositivo sem fios adicional ao seu Z515 Speaker, o emparelhamento anterior será perdido. O emparelhamento entre o Z515 Speaker e o adaptador USB sem fios nunca é substituído.

Uw Z515 Speaker met uw iPhone of iPad verbinden

U kunt uw Z515 Speaker niet alleen met uw computer verbinden via de meegeleverde draadloze USB-adapter, maar ook met uw iPhone of iPad (of één ander Bluetooth®-apparaat).

Volg onderstaande instructies om een verbinding te maken met uw iPhone of iPad:

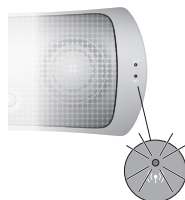
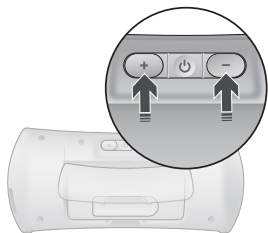
1. Zet de Z515 Speaker aan.



2. Haal de draadloze USB-adapter uit de USB-poort van uw computer.



3. Houd de knoppen **Volume omhoog** en **Volume omlaag** achter op de Z515 Speaker, 10 seconden lang tegelijkertijd ingedrukt. De groene led voor draadloze verbinding begint nu snel te knipperen.



4. Zet uw iPhone of iPad aan.
5. Selecteer het pictogram Instellingen.

6. Selecteer het pictogram Algemeen.
7. Selecteer het Bluetooth-menu en zorg dat Bluetooth is ingeschakeld.
8. Zoek de Logitech Z515 Speaker en selecteer deze.
9. Bevestig dat u de Z515 Speaker met uw iPhone of iPad wilt verbinden door de knop Koppelen te selecteren. Nadat u de Z515 Speaker hebt geselecteerd, verschijnt er een bevestigingsvenster. Dit kan enkele ogenblikken duren.
10. Uw Z515 Speaker is nu verbonden met uw iPhone of iPad.

Uw Z515 Speaker maakt altijd verbinding met het apparaat waarmee het als laatste verbonden was. De volgende keer dat u uw speaker aanzet, wordt er verbinding gemaakt met uw iPhone of iPad als deze als laatste verbonden was. Was de draadloze USB-adapter als laatste verbonden, dan maakt de speaker verbinding met uw computer.

Nuttige tips en opmerkingen

U kunt de Z515 Speaker maar met één apparaat tegelijk verbinden.

Als de draadloze verbinding tussen uw iPhone of iPad en uw speaker verbroken wordt, volgt u stap 5 t/m 8 om de draadloze verbinding opnieuw tot stand te brengen.

Wanneer u van de draadloze USB-adapter in de USB-poort overschakelt op de iPhone of iPad, moet u de draadloze USB-adapter uit uw computer verwijderen voordat u probeert om verbinding te maken met de iPhone of iPad. Volg daarna stap 5 t/m 8 hierboven en selecteer de Z515 speaker in de apparatenlijst op de iPhone of iPad.

Wanneer u van de iPhone of iPad overschakelt op de draadloze USB-adapter in de USB-poort, moet u uw iPhone of iPad volledig uitschakelen of de Bluetooth-optie in het menu Instellingen van de iPhone of iPad uitschakelen. Sluit vervolgens de draadloze USB-adapter op uw computer aan en zet de Z515 Speaker aan. De Z515 Speaker brengt automatisch weer een verbinding met de USB-adapter tot stand.

Wanneer uw Z515 Speaker verbonden is met uw iPhone of iPad, moet u het volume aanpassen via de knoppen op de Z515 Speaker.

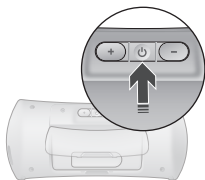
De Logitech Z515 kan worden gekoppeld aan de draadloze USB-adapter en één ander draadloos apparaat (een iPad bijvoorbeeld). Als u een extra draadloos apparaat aan uw Z515-speaker koppelt, gaat de eerdere koppeling verloren. De koppeling tussen de Z515-speaker en de draadloze USB-adapter wordt nooit overschreven.

Ansluta Z515 Speaker till iPhone eller iPad

Z515 Speaker går även att ansluta till iPhone eller iPad (eller någon annan Bluetooth®-enhet) via den trådlösa USB-adaptorn, förutom till datorn.

Följ anvisningarna nedan för att ansluta till iPhone eller iPad:

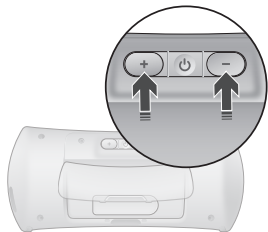
1. Slå på Z515 Speaker.



2. Ta bort den trådlösa USB-adaptorn från datorns USB-port.



3. Håll ned **Volym +** och **Volym -** (båda knapparna samtidigt) på baksidan av Z515 Speaker under 10 sekunder. Den gröna trådlösa anslutningsindikatorn börja blinka snabbt.



4. Slå på iPhone eller iPad.
5. Välj ikonen Inställningar.

6. Välj ikonen Allmänt.
7. Välj Bluetooth-menyn och kontrollera att Bluetooth är aktiverat.
8. Sök efter Logitech Z515 Speaker och markera den.
9. Bekräfta att du vill ansluta Z515 Speaker till iPhone eller iPad genom att välja kopplingsknappen. När du har valt Z515 Speaker får du bekräfta det i ett nytt fönster. Vänta en liten stund. Det kan uppstå en fördröjning.
10. Nu är Z515 Speaker ansluten till din iPhone eller iPad.

Z515 Speaker ansluts alltid till den senast anslutna enheten. Om du senast var ansluten till din iPhone eller iPad så kopplas du till den enheten nästa gång du slår på högtalaren, och om du senast anslöt via den trådlösa USB-adaptorn så ansluts du till datorn.

Tips och råd

Du kan endast ansluta Z515 Speaker till en enhet åt gången.

Om den trådlösa anslutningen avbryts mellan din iPhone eller iPad och högtalaren måste du följa anvisningarna från steg 5 till och med steg 8 för att återskapa den trådlösa anslutningen.

När du byter från den trådlösa USB-adaptorn i datorns USB-port till iPhone eller iPad måste du ta bort den trådlösa USB-adaptorn från datorn innan du försöker ansluta till din iPhone eller iPad. Utför sedan steg 5 till och med steg 8 ovan och välj Z515-högtalaren i enhetslistan för iPhone eller iPad.

När du byter från iPhone eller iPad till den trådlösa USB-adaptorn i datorns USB-port bör du kontrollera att din iPhone eller iPad är helt avstängd, eller att Bluetooth-alternativet är inaktiverat i inställningsmenyn för din iPhone eller iPad. Sedan sätter du i den trådlösa USB-adaptorn i datorn och slår på Z515 Speaker. Z515 Speaker återansluter automatiskt till USB-adaptorn.

När Z515 Speaker har anslutits till din iPhone eller iPad måste du justera volymen via kontrollerna på högtalaren.

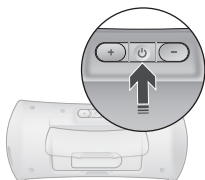
Logitech Z515 kopplas till den trådlösa USB-adaptorn och en annan trådlös enhet (till exempel en iPad). Om du kopplar ännu en trådlös enhet till Z515 Speaker så går den tidigare kopplingen förlorad. Kopplingen mellan högtalaren och den trådlösa USB-adaptorn skrivs aldrig över.

Sådan opretter du forbindelse mellem Z515 Speaker og en iPhone eller iPad

Z515 Speaker kan ikke alene sluttes til en computer vha. den medfølgende trådløse USB-modtager, men også til en iPhone eller iPad (eller en anden Bluetooth®-enhed).

Hvis du vil slutte højtaleren til en iPhone eller iPad, skal du gøre følgende:

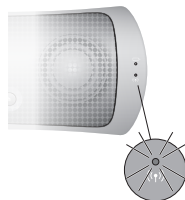
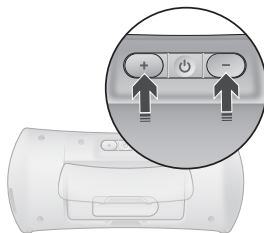
1. Tænd for Z515 Speaker.



2. Tag den trådløse USB-modtager ud af computerens USB-port.



3. Hold begge knapperne **Skrue op** og **Skrue ned** bag på Z515 Speaker nede i 10 sekunder. Den grønne lysindikator for den trådløse forbindelse begynder at blinke hurtigt.



4. Tænd for din iPhone eller iPad.
5. Vælg ikonet Indstillinger.

6. Vælg ikonet Generelt.
7. Vælg menuen Bluetooth, og kontroller at Bluetooth er tændt.
8. Find Logitech Z515 Speaker, og vælg den.
9. Bekræft at du ønsker at oprette forbindelse mellem Z515 Speaker og din iPhone eller iPad ved at vælge knappen Pair. Der vises et vindue til bekræftelse efter at du har valgt Z515 Speaker. Der går muligvis et øjeblik, så vær tålmodig.
10. Der er nu oprettet forbindelse mellem Z515 Speaker og din iPhone eller iPad.

Z515 Speaker opretter altid forbindelse til den enhed den sidst var tilsluttet. Så næste gang du tænder for højttaleren, opretter den forbindelse til din iPhone eller iPad hvis en af disse var den seneste anvendte enhed, hvorimod den vil blive sluttet til den trådløse USB-modtager hvis denne var den senest anvendte.

Nyttige tip

Du kan kun slutte Z515 Speaker til én anden enhed ad gangen.

Hvis den trådløse forbindelse mellem din iPhone eller iPad og højttaleren bliver afbrudt, kan du genetablere forbindelsen ved at følge trin 5 til trin 8.

Når du skifter fra den trådløse USB-modtager i computerens USB-port til din iPhone eller iPad, skal du huske at tage USB-modtageren ud af computeren inden du forsøger at oprette forbindelse til iPhone eller iPad. Derefter skal du følge trin 5 til 8 ovenfor, og vælge Z515-højttaleren på listen over enheder der vises på iPhone eller iPad.

Når du skifter fra en iPhone eller iPad til den trådløse USB-modtager i computerens USB-port, skal du huske enten at slukke iPhone eller iPad helt, eller at slå Bluetooth-funktionen fra i menuen med indstillinger. Herefter skal du sætte den trådløse USB-modtager i computeren og tænde for Z515 Speaker. Derefter oprettes automatisk forbindelse mellem Z515 Speaker og USB-modtageren.

Når Z515 Speaker er forbundet til en iPhone eller iPad, skal lydstyrken justeres på Z515 Speaker.

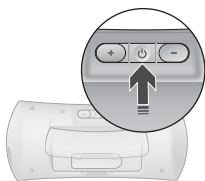
Der kan etableres parvis forbindelse mellem Logitech Z515 og den trådløse USB-modtager, og én trådløs enhed mere (fx en iPad). Hvis der etableres forbindelse mellem Z515 Speaker og en trådløs enhed mere, vil forbindelsen til den forrige enhed blive afbrudt. Den parvise forbindelse mellem Z515 Speaker og den trådløse USB-adapter vil aldrig blive overskrevet.

Kople Z515 Speaker til en iPhone eller iPad

I tillegg til å koples til datamaskinen via den trådløse usb-adapteren, kan Z515 koples til en iPhone eller iPad (eller en annen Bluetooth®-enhet).

Nedenfor finner du instruksjoner for å kople til en iPhone eller iPad:

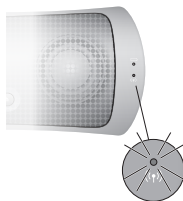
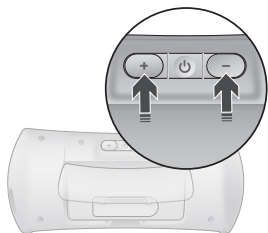
1. Slå på Z515 Speaker.



2. Ta den trådløse usb-adapteren ut av usb-porten.



3. Hold nede knappene for **volum opp** og **volum ned** på baksiden av Z515 Speaker samtidig i ti sekunder. Den grønne lampen for trådløs forbindelse skal nå begynne å blinke raskt.



4. Slå på iPhone/iPad.
5. Velg ikonet Innstillinger.
6. Velg ikonet Generelt.
7. Velg Bluetooth-menyen, og kontroller at Bluetooth er aktivert.
8. Finn Logitech Z515 Speaker, og velg den.
9. Bekreft at du vil kople Z515 Speaker til en iPhone eller iPad, ved å velge knappen for parvis tilkoping. Et bekreftelsesvindu kommer opp etter at du har valgt Z515 Speaker. Det kan ta noen øyeblikk før det kommer opp.
10. Z515 Speaker er nå koplet til iPhone eller iPad.

Z515 Speaker kopler seg alltid til den sist tilkoblede enheten. Neste gang du slår på høyttaleren, kommer den derfor til å kople seg til iPhone eller iPad hvis det var den sist tilkoblede enheten, eller til den trådløse usb-adapteren hvis den sist var tilkoplet.

Nyttige tips og merknader

Du kan kun kople Z515 Speaker til én enhet av gangen.

Hvis den trådløse forbindelsen mellom en iPhone eller iPad og høyttaleren faller ut, må du følge trinn 5–8 for å gjenopprette den.

Når du bytter fra den trådløse usb-adapteren til en iPhone eller iPad, må du ta usb-adapteren ut av datamaskinen før du forsøker å kople til en iPhone eller iPad. Følg deretter trinn 5–8 ovenfor, og velg Z515 Speaker fra enhetslisten til iPhone eller iPad.

Når du bytter fra en iPhone eller iPad til den trådløse usb-adapteren, må du sikre at iPhone/iPad er slått helt av, eller at alternativet for Bluetooth er slått av i innstillingsmenyen for iPhone/iPad. Kople deretter den trådløse adapteren til datamaskinen, og slå på Z515 Speaker. Z515 Speaker oppretter automatisk en tilkoping til usb-adapteren.

Når Z515 Speaker er koplet til en iPhone eller iPad, må du justere volumet fra kontrollene på Z515 Speaker.

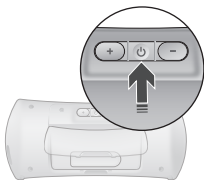
Logitech Z515 kan opprette en parvis forbindelse med den trådløse usb-adapteren og én annen trådløs enhet (f.eks. en iPad). Hvis du kopler enda en trådløs enhet til Z515 Speaker, mister du den første parvise tilkoplingen. Den parvise tilkoplingen mellom Z515 Speaker og usb-adapteren overskrives aldri.

Z515 Speakerin liittäminen iPhoneen tai iPadiin

Z515 Speakerin voi liittää tietokoneeseen langattomalla USB-sovittimella, joka tulee kaiuttimen mukana. Lisäksi kaiuttimen voi liittää iPhoneen tai iPadiin (ja yhteen ylimääräiseen Bluetooth®-laitteeseen).

Kaiutin liitetään iPhoneen tai iPadiin seuraavasti:

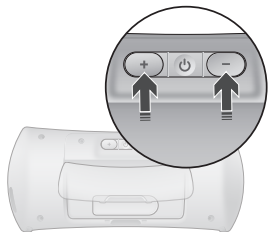
1. Kytke virta Z515 Speakeriin.



2. Irrota langaton USB-sovitin tietokoneen USB-portista.



3. Pidä Z515 Speakerin takaosassa olevia äänenvoimakkuuden **lisäys-** ja **vähennys-** painikkeita yhtäaikaan painettuna 10 sekunnin ajan. Langattoman yhteyden vihreä merkkivalo alkaa vilkkua nopeasti.



4. Kytke virta iPhoneen tai iPadiin.
5. Napsauta Settings-symbolia.
6. Napsauta General-symbolia.
7. Valitse Bluetooth-valikko ja varmista, että Bluetooth on otettu käyttöön.
8. Etsi Logitech Z515 Speaker ja valitse se.
9. Vahvista, että haluat yhdistää Z515 Speakerin iPhoneen tai iPadiin napauttamalla Pair-painiketta. Kun olet valinnut Z515 Speakerin, näkyviin tulee vahvistusikkuna. Tähän saattaa kulua hetki.
10. Z515 Speaker on nyt liitetty iPhoneen/iPadiin. Z515 Speaker säilyttää aina yhteyden laitteeseen, johon se on viimeksi yhdistetty. Kun siis seuraavan kerran kytket virran kaituttimeen, se muodostaa yhteyden iPhoneen/iPadiin, jos yhteys on viimeksi muodostettu tähän laitteeseen. Kaiutin muodostaa yhteyden tietokoneeseen, jos yhteys on viimeksi muodostettu langattomaan USB-sovittimeen.

Hyödyllisiä vinkkejä

Z515 Speaker voi olla kerrallaan yhteydessä vain yhteen laitteeseen.

Jos langaton yhteys iPhoneen/iPadin ja kaiuttimen välillä katkeaa, se on muodostettava uudelleen vaiheiden 5–8 kautta.

Kun yhteys vaihdetaan tietokoneen USB-liitäntään kytketystä langattomasta USB-sovittimesta iPhoneen tai iPadiin, muista irrottaa USB-sovitin tietokoneesta ennen yhteyden muodostamista iPhoneen/iPadiin. Suorita sitten vaiheet 5–8 ja valitse Z515 Speaker iPhoneen/iPadin laiteluettelosta.

Kun yhteys vaihdetaan tietokoneen USB-liitäntään kytketystä iPhoneesta tai iPadista langattomaan USB-sovittimeen, tarkista, että iPhoneesta tai iPadista on kytketty virta ja että Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä iPhoneen tai iPadin asetusvalikosta. Yhdistä langaton USB-sovitin tietokoneeseen ja kytke Z515 Speakeriin virta. Z515 Speaker muodostaa automaattisesti uuden yhteyden USB-sovittimeen.

Kun Z515 Speaker on yhdistetty iPhoneen tai iPadiin, äänenvoimakkuutta säädetään Z515 Speakerin säätimillä.

Logitech Z515 Speakerista muodostetaan yhteys langattomaan USB-sovittimeen sekä yhteen muuhun langattomaan laitteeseen, kuten iPadiin. Jos haluat yhdistää Z515 Speakeriin toisen langattoman laitteen, edellinen yhteys häviää. Z515 Speakerin ja langattoman USB-sovittimen välisiä yhteyttä ei korvata.

Σύνδεση του ηχείου σας Z515 με iPhone ή iPad

Το ηχείο Z515 συνδέεται όχι μόνο με τον υπολογιστή σας με τη χρήση του παρεχόμενου ασύρματου προσαρμογέα USB, αλλά και με το iPhone ή το iPad σας (ή κάποια άλλη συσκευή με δυνατότητα Bluetooth®).

Για σύνδεση με το iPhone ή το iPad σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

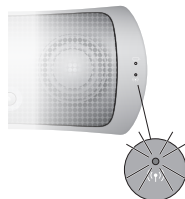
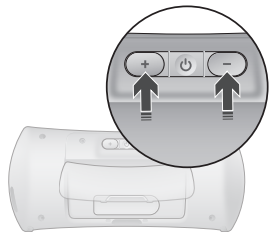
1. Ενεργοποιήστε το ηχείο σας Z515.



2. Αφαιρέστε τον ασύρματο προσαρμογέα USB από τη θύρα USB του υπολογιστή σας.



3. Κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Αύξης έντασης** και **Μείωσης έντασης** που βρίσκονται στο πίσω μέρος του ηχείου σας Z515 για 10 δευτερόλεπτα. Η πράσινη ένδειξη LED ασύρματης σύνδεσης θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.



4. Ενεργοποιήστε το iPhone ή το iPad σας.
5. Επιλέξτε το εικονίδιο Settings (Ρυθμίσεις)

6. Επιλέξτε το εικονίδιο General (Γενικά)
7. Επιλέξτε το μενού Bluetooth και βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth είναι ενεργοποιημένο.
8. Βρείτε το ηχείο Logitech Z515 και επιλέξτε το.
9. Επιβεβαιώστε ότι θέλετε να συνδέσετε το ηχείο Z515 με το iPhone ή το iPad σας επιλέγοντας το κουμπί Pair (Αντιστοίχιση). Αφού επιλέξετε το ηχείο Z515, εμφανίζεται ένα παράθυρο επιβεβαίωσης. Ενδέχεται να σημειωθεί μια μικρή καθυστέρηση, επομένως, περιμένετε.
10. Το ηχείο Z515 είναι πλέον συνδεδεμένο με το iPhone ή το iPad σας.

Το ηχείο Z515 θα συνδέεται πάντα στη συσκευή που συνδέθηκε τελευταία. Συνεπώς, την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε το ηχείο σας, θα συνδεθεί στο iPhone ή το iPad σας, εάν κάποια από αυτές ήταν η τελευταία συσκευή στην οποία συνδέθηκε, ή θα συνδεθεί στον υπολογιστή σας εάν ο ασύρματος προσαρμογέας USB ήταν η τελευταία συνδεδεμένη συσκευή.

Χρήσιμες σημειώσεις και συμβουλές

Μπορείτε να συνδέετε το ηχείο σας Z515 με μόνο μία συσκευή τη φορά.

Εάν χαθεί η ασύρματη σύνδεση μεταξύ του iPhone ή του iPad και του ηχείου σας, θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τα βήματα 5 έως 8 για να επαναφέρετε την ασύρματη σύνδεση.

Όταν πραγματοποιείτε εναλλαγή από τον ασύρματο προσαρμογέα USB της θύρας USB του υπολογιστή σας σε iPhone ή iPad, φροντίστε να αφαιρέσετε τον ασύρματο προσαρμογέα USB από τον υπολογιστή σας πριν επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε σύνδεση στο iPhone ή το iPad. Έπειτα, ακολουθήστε τα βήματα από το 5 έως το 8 και επιλέξτε το ηχείο Z515 από τη λίστα συσκευών του iPhone ή του iPad.

Όταν πραγματοποιείτε εναλλαγή από το iPhone ή το iPad στον ασύρματο προσαρμογέα USB της θύρας USB του υπολογιστή σας, βεβαιωθείτε ότι το iPhone ή το iPad είναι πλήρως απενεργοποιημένο ή ότι η επιλογή Bluetooth είναι απενεργοποιημένη από το μενού ρυθμίσεων του iPhone ή του iPad. Στη συνέχεια, συνδέστε τον ασύρματο προσαρμογέα USB στον υπολογιστή σας και ενεργοποιήστε το ηχείο Z515. Το ηχείο Z515 θα επανασυνδεθεί αυτόματα με τον προσαρμογέα USB.

Όταν το ηχείο σας Z515 είναι συνδεδεμένο με το iPhone ή το iPad, θα πρέπει να ρυθμίζετε την ένταση ήχου με τα στοιχεία ελέγχου του ηχείου Z515.

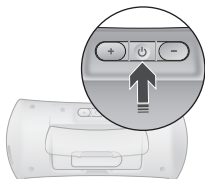
Το Logitech Z515 μπορεί να αντιστοιχιστεί με τον ασύρματο προσαρμογέα USB και με μια άλλη ασύρματη συσκευή (όπως, για παράδειγμα, ένα iPad). Αν αντιστοιχίσετε μια πρόσθετη ασύρματη συσκευή στο ηχείο Z515, η προηγούμενη αντιστοίχιση θα χαθεί. Η αντιστοίχιση μεταξύ του ηχείου Z515 και του ασύρματου προσαρμογέα USB δεν θα αντικατασταθεί σε καμία περίπτωση.

Установка соединения между акустической системой Z515 и iPhone (iPad)

Акустическая система Z515 может быть соединена с компьютером (с помощью USB-адаптера беспроводной связи, входящего в комплект поставки), а также с iPhone (iPad) и другими устройствами, оснащенными интерфейсом Bluetooth®.

Чтобы установить соединение с iPhone (iPad), выполните приведенные ниже инструкции.

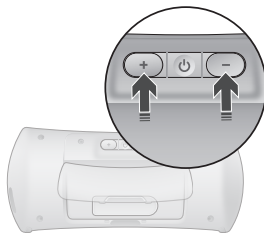
1. Включите акустическую систему Z515.



2. Извлеките USB-адаптер беспроводной связи из USB-порта компьютера.



3. Нажмите и удерживайте в течение 10 секунд одновременно кнопки **Увеличить громкость** и **Уменьшить громкость**, расположенные на задней стороне акустической системы Z515. Зеленый индикатор беспроводной связи начнет быстро мигать.



4. Включите iPhone (iPad).

5. Выберите значок «Настройки» (Settings).
6. Выберите значок «Общие» (General).
7. Выберите меню «Bluetooth» и при необходимости включите интерфейс Bluetooth.
8. Найдите в списке и выберите акустическую систему Logitech Z515.
9. Установите соединение между iPhone (iPad) и системой Z515, нажав кнопку «Подключиться» (Pair). Окно подтверждения появится после выбора акустической системы Z515. Если окно не появится сразу, подождите немного.
10. Теперь соединение между акустической системой Z515 и iPhone (iPad) установлено.

Акустическая система Z515 всегда будет автоматически восстанавливать соединение с последним устройством. Таким образом, при следующем включении акустической системы будет установлено соединение либо с iPhone (iPad), либо с компьютером — в зависимости от того, с каким из устройств было установлено последнее соединение.

Полезные замечания и советы

Акустическая система Z515 не может устанавливать соединение одновременно с несколькими устройствами.

Если беспроводная связь между iPhone (iPad) и акустической системой утеряна, выполните шаги 5–8 для ее восстановления.

Если необходимо отключить систему от компьютера (USB-адаптера беспроводной связи) и установить соединение с iPhone (iPad), сначала обязательно извлеките USB-адаптер из разъема. Затем выполните шаги 5–8, приведенные выше, и выберите акустическую систему Z515 в списке устройств, отображаемом на экране iPhone (iPad).

Если необходимо отключить систему от iPhone (iPad) и установить соединение с компьютером (через USB-адаптер беспроводной связи), сначала выключите iPhone (iPad) либо его интерфейс Bluetooth (в меню настроек). Затем вставьте адаптер беспроводной связи в USB-разъем компьютера и включите акустическую систему Z515. Соединение с USB-адаптером будет установлено автоматически.

Если установлено соединение между акустической системой Z515 и iPhone (iPad), громкость следует регулировать с помощью элементов управления самой системы.

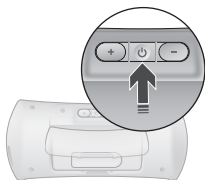
Акустическая система Logitech Z515 может быть подключена одновременно к USB-адаптеру беспроводной связи и одному беспроводному устройству (например, iPad). При создании подключения ко второму беспроводному устройству подключение к первому будет утеряно. Подключение же аудиосистемы Z515 к USB-адаптеру беспроводной связи сохраняется всегда, удалить его невозможно.

Z515 hangszugárzók csatlakoztatása iPhone vagy iPad készülékhez

A kapott USB vezeték nélküli adapterrel Z515 hangszugárzója nem csak számítógéphez csatlakoztatható, hanem iPhone vagy iPad (illetve más Bluetooth®) eszközökhöz is.

Az iPhone vagy iPad készülékkel való csatlakoztatáshoz kövesse az alábbi lépéseket:

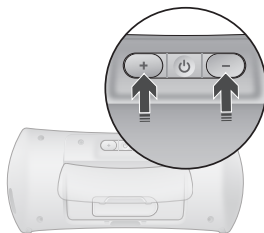
1. Kapcsolja be a Z515 hangszugárzót.



2. Távolítsa el az USB vezeték nélküli adaptert a számítógép USB-portjáról.



3. Egyidejűleg nyomja le a Z515 hangszugárzó hátoldalán lévő **Hangerő növelése** és **Hangerő csökkentése** gombot 10 másodpercig. Ekkor a vezeték nélküli kapcsolat zöld LED-je gyors villogásba kezd.



4. Kapcsolja be iPhone vagy iPad készülékét.
5. Válassza a Beállítások ikont.

6. Válassza az Általános ikont.
7. Válassza a Bluetooth menüt, és kapcsolja be a Bluetooth funkciót.
8. Keresse meg a Logitech Z515 hangsugárzót, és válassza ki.
9. A Párosítás gomb kiválasztásával erősítse meg, hogy csatlakoztatni kívánja a Z515 hangsugárzót az iPhone vagy iPad eszközzel. A Z515 hangsugárzó kiválasztása után megerősítésre szolgáló ablak jelenik meg. Kis késleltetés előfordulhat, ezért várjon.
10. A Z515 hangsugárzó most csatlakozik iPhone vagy iPad készülékéhez.

A Z515 hangsugárzó mindig az utoljára csatlakoztatott eszközhöz fog kapcsolódni. Ha tehát legközelebb bekapcsolja a hangsugárzót, az az iPhone vagy iPad készülékhez fog csatlakozni, ha ezek egyike volt utoljára csatlakoztatva, illetve ha ez az USB vezeték nélküli adapter volt, akkor a számítógéphez.

Hasznos megjegyzések és ötletek

Egyszerre csak egy eszközhöz csatlakoztatható a Z515 hangsugárzó.

Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat az iPhone vagy iPad és a hangsugárzó között, akkor a vezeték nélküli kapcsolat helyreállításához kövesse az 5-8. lépéseket.

Ha a számítógép USB-portján lévő vezeték nélküli adapterrel létesített kapcsolatról iPhone vagy iPad készülékkel való kapcsolatra vált, az új kapcsolat létrehozása előtt távolítsa el az USB vezeték nélküli adaptert a számítógépből. Ezután kövesse a fenti 5-8. lépéseket, és válassza ki a Z515 hangsugárzót az iPhone vagy iPad eszközlístájérol.

Ha az iPhone vagy iPad készülékkel való kapcsolatról vált a számítógép USB vezeték nélküli adapterével való kapcsolatra, teljesen kapcsolja ki az iPhone vagy iPad készüléket vagy az iPhone, illetve iPad beállításmenüjében a Bluetooth funkciót. Ezután csatlakoztassa az USB vezeték nélküli adaptert a számítógépbe, és kapcsolja be a Z515 hangsugárzót. A Z515 hangsugárzó automatikusan újrapcsolódik az USB-adapterhez.

Ha a Z515 hangsugárzó iPhone vagy iPad készülékhez csatlakozik, a hangerőt a Z515 hangsugárzó gombjaival állíthatja.

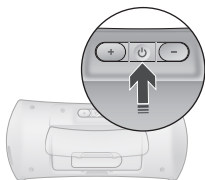
A Logitech Z515 az USB vezeték nélküli adapterrel és egy másik vezeték nélküli eszközzel (például iPad) párosítható. Ha egy további vezeték nélküli eszközt párosít a Z515 hangsugárzóhoz, az előző párosítás megszűnik. A Z515 hangsugárzó és az USB vezeték nélküli adapter közötti párosítás sosem íródik felül.

Propojení reproduktoru Z515 se zařízením iPhone nebo iPad

Reproduktor Z515 můžete propojit nejen s počítačem (pomocí dodaného bezdrátového adaptéru USB), ale také se zařízením iPhone nebo iPad (nebo jiným zařízením Bluetooth®).

Chcete-li se propojit se zařízením iPhone nebo iPad, postupujte podle níže uvedených pokynů:

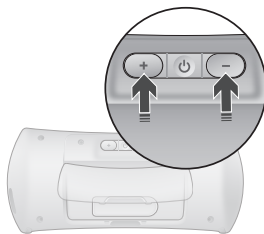
1. Zapněte reproduktor Z515.



2. Odpojte bezdrátový adaptér USB z portu počítače.



3. Tlačítka **Zvýšit hlasitost** a **Snížit hlasitost** na zadní straně reproduktoru Z515 podržte stisknutá zároveň po dobu 10 sekund. Zelený indikátor bezdrátového připojení začne blikat rychle.



4. Zapněte zařízení iPhone nebo iPad.
5. Vyberte ikonu Nastavení.

6. Vyberte ikonu Obecné.
7. Vyberte nabídku Bluetooth a ujistěte se, že funkce Bluetooth je zapnutá.
8. Vyhledejte reproduktor Logitech Z515 a vyberte jej.
9. Stiskem tlačítka Párovat potvrďte, že chcete reproduktor Z515 propojit se zařízením iPhone nebo iPad.
Po výběru reproduktoru Z515 se zobrazí potvrzující okno. Může to však chvíli trvat, vyčkejte prosím.
10. Reproduktor Z515 je nyní propojen se zařízením iPhone nebo iPad.

Reproduktor Z515 se bude vždy připojovat k poslednímu připojenému zařízení. Při příštím zapnutí se tedy reproduktor připojí k naposledy připojenému zařízení iPhone nebo iPad, nebo k počítači (pokud naposledy připojené zařízení byl bezdrátový adaptér USB).

Užitečné připomínky a tipy

Reproduktor Z515 můžete současně propojit pouze s jedním zařízením.

Pokud se bezdrátové propojení mezi reproduktorem a zařízením iPhone nebo iPad přeruší, pro obnovení propojení bude třeba opakovat kroky 5 až 8.

Pokud se budete chtít propojit se zařízením iPhone nebo iPad, nejprve vždy odpojte bezdrátový adaptér USB z počítače a teprve poté se pokuste propojit s požadovaným zařízením. Dále postupujte podle kroků 5 až 8 výše a ze seznamu zařízení nalezených zařízením iPhone nebo iPad vyberte reproduktor Z515.

Pokud se budete chtít propojit s počítačem pomocí bezdrátového adaptéru USB, ujistěte se nejprve, že zařízení iPhone nebo iPad je buď vypnuté, nebo v nabídce nastavení příslušného zařízení je vypnuta funkce Bluetooth. Poté zapojte bezdrátový adaptér USB do počítače a zapněte reproduktor Z515. Reproduktor se automaticky propojí s adaptérem USB.

Po propojení reproduktoru Z515 se zařízením iPhone nebo iPad bude možné ovládat hlasitost pouze pomocí tlačítek na reproduktoru.

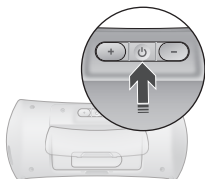
Reproduktor Logitech Z515 můžete spárovat s bezdrátovým adaptérem USB a jedním bezdrátovým zařízením (například iPad). Pokud se rozhodnete s reproduktorem spárovat druhé bezdrátové zařízení, propojení s prvním spárovaným zařízením bude ztraceno. Propojení mezi reproduktorem Z515 a bezdrátovým adaptérem USB však nelze přepsat.

Łączenie głośnika Z515 z telefonem iPhone lub komputerem iPad

Głośnik Z515 przy użyciu dodanego w komplecie bezprzewodowego adaptera USB łączy się nie tylko z komputerem, ale także z telefonem iPhone lub komputerem iPad (bądź innym urządzeniem Bluetooth®).

Aby nawiązać połączenie z telefonem iPhone lub komputerem iPad, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

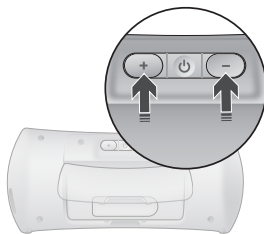
1. Włącz głośnik Z515.



2. Wyjmij bezprzewodowy adapter USB z portu USB komputera.



3. Przytrzymaj jednocześnie przez 10 sekund klawisze **Zwiększ głośność** i **Zmniejsz głośność** z tyłu głośnika Z515. Zielona dioda LED połączenia bezprzewodowego zacznie szybko migać.



4. Włącz telefon iPhone lub komputer iPad.
5. Wybierz ikonę Ustawienia.
6. Wybierz ikonę Ogólne.

- Wybierz menu Bluetooth i włącz łączność Bluetooth, jeżeli nie jest jeszcze włączona.
- Znajdź głośnik Logitech Z515 Speaker i wybierz go.
- Potwierdź, że chcesz połączyć głośnik Z515 z telefonem iPhone lub komputerem iPad, wybierając przycisk łączenia w parę. Po wybraniu głośnika Z515 pojawi się okno potwierdzenia. W razie opóźnienia zaczekaj chwilę.
- Głośnik Z515 jest teraz połączony z telefonem iPhone lub komputerem iPad.

Głośnik Z515 będzie zawsze się łączyć z ostatnio podłączonym urządzeniem. Kiedy więc włączysz głośnik ponownie, połączy się z telefonem iPhone lub komputerem iPad, jeżeli któreś z tych urządzeń było ostatnio podłączone. Jeżeli ostatnio podłączonym urządzeniem był bezprzewodowy adapter USB, głośnik połączy się z komputerem.

Przydatne uwagi i wskazówki

Głośnik Z515 można połączyć tylko z jednym urządzeniem naraz.

W razie utraty połączenia bezprzewodowego pomiędzy telefonem iPhone lub komputerem iPad a głośnikiem należy wykonać kroki 5–8 w celu jego przywrócenia.

Przełączając głośnik z bezprzewodowego adaptera USB w porcie USB komputera na telefon iPhone lub komputer iPad,

należy wyjąć adapter USB z komputera przed podłączeniem telefonu iPhone lub komputera iPad. Następnie należy wykonać opisane powyżej kroki 5–8 i wybrać głośnik Z515 z listy urządzeń telefonu iPhone lub komputera iPad.

Przełączając głośnik z telefonu iPhone lub komputera iPad na bezprzewodowy adapter USB w porcie USB komputera, należy całkowicie wyłączyć telefon iPhone lub komputer iPad albo wyłączyć w menu ustawień danego urządzenia opcję Bluetooth. Następnie należy podłączyć adapter bezprzewodowy USB do komputera i włączyć głośnik Z515. Głośnik Z515 automatycznie połączy się ponownie z adapterem USB.

Kiedy głośnik Z515 jest podłączony do telefonu iPhone lub komputera iPad, należy wyregulować głośność przy użyciu elementów sterujących głośnika Z515.

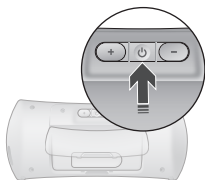
Głośnik Logitech Z515 można synchronizować z kartą sieci bezprzewodowej USB i jednym innym urządzeniem bezprzewodowym (np. urządzeniem iPad). Próba synchronizacji jeszcze jednego urządzenia bezprzewodowego z głośnikiem Z515 spowoduje utratę dotychczasowej synchronizacji z odpowiednimi urządzeniami. Synchronizacja głośnika Z515 i karty sieci bezprzewodowej USB nie jest nigdy przerywana.

Kõlari Z515 ühendamine iPhone'i või iPadiga

Teie kõlari Z515 ei saa ühendada mitte ainult juhtmevaba USB-adapteri abil arvutiga, vaid ka iPhone'i ja iPadiga (või muu Bluetooth®-seadmega).

iPhone'i või iPadiga ühendamiseks tehke järgmised toimingud.

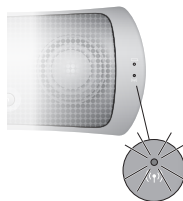
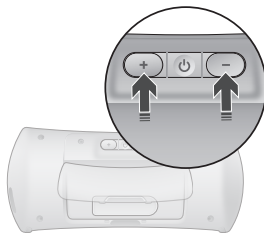
1. Lülitage kõlar Z515 sisse.



2. Eemaldage juhtmevaba USB-adapter arvuti USB-pordist.



3. Hoidke samal ajal 10 sekundi jooksul all kõlari Z515 tagaküljel asuvaid nuppe **Heli valjemaks** ja **Heli vaiksemaks**. Roheline juhtmevaba ühenduse LED-tuli hakkab kiiresti vilkuma.



4. Lülitage iPhone või iPad sisse.
5. Valige ikoon Settings (Sätted).
6. Valige ikoon General (Üldine).
7. Valige Bluetoothi menüü ja veenduge, et Bluetooth on sisse lülitatud.
8. Leidke Logitech Z515 Speaker ja valige see.
9. Kinnitage, et soovite kõlari Z515 oma iPhone'i või iPadiga ühendada, valides nupu Pair (Ühilda). Pärast kõlari Z515 valimist kuvatakse kinnitusaken. See võib võtta hetke aega, nii et oodake.
10. Kõlar Z515 on nüüd iPhone'i või iPadiga ühendatud.

Kõlar Z515 loob alati ühenduse selle seadmega, millega see viimati ühendatud oli. Nii et järgmine kord, kui kõlari sisse lülitate, loob see ühenduse iPhone'i või iPadiga, kui kumbki neist oli viimati ühendatud seade, või arvutiga, kui juhtmevaba USB-adapter oli viimati ühendatud seade.

Kasulikud märkused ja näpunäited

Kõlari Z515 saab korraka ühendada vaid ühe seadmega.

Kui iPhone'i või iPadi ja kõlari vaheline juhtmevaba ühendus katkeb, tuleb juhtmevaba ühenduse taasloomiseks teha toimingud 5 kuni 8.

Kui lülitate ühenduse arvuti USB-pordis asuvat juhtmevabast USB-adapterist iPhone'i või iPadi, eemaldage enne iPhone'i või iPadiga ühenduse loomist juhtmevaba USB-adapter kindlasti arvutist. Seejärel tehke eespool toodud toimingud 5 kuni 8 ja valige kõlar Z515 iPhone'i või iPadi seadmeloadist.

Kui lülitate ühenduse iPhone'ist või iPadist arvuti USB-pordis asuvasse juhtmevabasse USB-adapterisse, veenduge, et iPhone või iPad on täiesti välja lülitatud või et Bluetooth on iPhone'i või iPadi sätete menüüs välja lülitatud. Seejärel ühendage juhtmevaba USB-adapter arvutiga ja lülitage kõlar Z515 sisse. Kõlar Z515 loob USB-adapteriga automaatselt ühenduse.

Kui kõlar Z515 on iPhone'i või iPadiga ühendatud, tuleb helitugevuse reguleerimiseks kasutada kõlaril Z515 asuvaid nuppe.

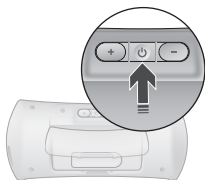
Logitech Z515 ühildub juhtmevaba USB-adapteriga ja veel ühe juhtmevaba seadmega (nt iPad). Kui otsustate kõlariga Z515 veel ühe juhtmevaba seadme ühildada, läheb ühildamine esimese seadmega kaduma. Kõlari Z515 ja juhtmevaba USB-adapteri vahelist ühildamist ei kirjutata kunagi üle.

Z515 skaļruņa pievienošana „iPhone” vai „iPad”

Z515 skaļruņi var pievienot gan datoram, izmantojot komplektācijā iekļauto USB bezvadu adapteri, gan „iPhone” un „iPad” ierīcēm (vai jebkurai citai ar „Bluetooth”® aprīkoti ierīcei).

Lai pievienotu skaļruņi „iPhone” vai „iPad” ierīcei, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

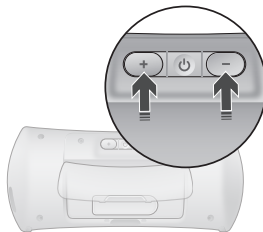
1. Ieslēdziet Z515 skaļruņi.



2. Izņemiet USB bezvadu adapteri no datora USB porta.



3. 10 sekundes turiet vienlaikus nospiešanas pogas **Volume Up** (Palielināt skaļumu) un **Volume Down** (Samazināt skaļumu), kas atrodas Z515 skaļruņa aizmugurē. Bezvadu savienojuma zaļā gaismas diode sāks ātri mirgot.



4. Ieslēdziet „iPhone” vai „iPad” ierīci.
5. Atlasiet ikonu Settings (Iestatījumi).
6. Atlasiet ikonu General (Vispārīgi).
7. Atlasiet izvēlni „Bluetooth” un pārliecinieties, vai „Bluetooth” ir ieslēgts.
8. Atrodiet „Logitech” Z515 skaļruni un atlasiet to.
9. Apstipriniet, ka Z515 skaļruni vēlaties pievienot „iPhone” vai „iPad” ierīcei, atlasot Pair (Savienot pāri). Pēc Z515 skaļruņa atlasīšanas parādīsies apstiprinājuma logs. Iespējams, būs mazliet jāuzgaida.
10. Z515 skaļrunis ir pievienots „iPhone” vai „iPad” ierīcei.

Z515 skaļrunis vienmēr savienosies ar ierīci, kurai tas bijis pievienots iepriekšējā reizē. Nākamajā reizē, kad ieslēgsit skaļruni, tas savienosies ar „iPhone” vai „iPad” ierīci (ja skaļrunis tai bija pievienots iepriekšējā reizē) vai datoru (ja iepriekšējā reizē skaļrunis bija savienots ar USB bezvadu adapteri).

Piebildes un padomi

Z515 skaļruni vienlaikus var pievienot tikai vienai ierīcei.

Ja bezvadu savienojums starp „iPhone” vai „iPad” ir pārtraukts, veiciet no 5. līdz 8. darbībai, lai savienojumu atjaunotu.

Pārslēdzoties lietošanai ar „iPhone” vai „iPad”, pārliecinieties, vai USB bezvadu adapteris ir izņemts no datora USB porta, un tikai pēc tam mēģiniet skaļruni pievienot „iPhone” vai „iPad” ierīcei. Pēc tam veiciet no 5. līdz 8. darbībai un atlasiet Z515 skaļruni „iPhone” vai „iPad” ierīču sarakstā.

Pārslēdzoties lietošanai ar datoru, izmantojot datora USB portam pieslēgtu USB bezvadu adapteri, pārliecinieties, ka „iPhone” vai „iPad” ierīces ir pilnībā izslēgtas vai arī šo ierīču iestatījumu izvēlnē ir atslēgta „Bluetooth” opcija. Pēc tam pievienojiet USB bezvadu adapteri datoram un ieslēdziet Z515 skaļruni. Z515 skaļrunis automātiski tiks savienots ar USB adapteri.

Kad Z515 skaļrunis ir pievienots „iPhone” vai „iPad” ierīcei, ar skaļruņa vadības pogām pielāgojiet skaļumu.

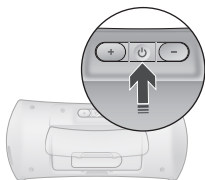
Logitech Z515 var savienot pāri ar USB bezvadu adapteri un vēl vienu bezvadu ierīci (piemēram, iPad). Ja vēlaties savienot pāri Z515 skaļruni ar papildu bezvadu ierīci, iepriekšējais savienojums būs pārtraukts. Pāri izveidotais savienojums starp Z515 skaļruni un USB bezvadu adapteri nekad nebūs pārrakstīts.

Garsiakalbio Z515 sujungimas su „iPhone“ arba „iPad“

Jūsų garsiakalbis Z515 ne tik prijungiamas prie jūsų kompiuterio naudojant pateiktą USB belaidį adapterį, bet ir prie jūsų „iPhone“ arba „iPad“ (arba kito „Bluetooth®“ įrenginio).

Norėdami sujungti su savo „iPhone“ arba „iPad“ laikykitės toliau pateiktų instrukcijų:

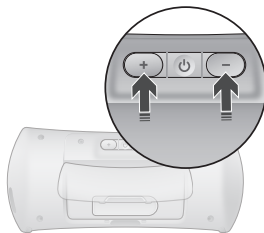
1. Įjunkite savo garsiakalbį Z515.



2. Ištraukite USB belaidį adapterį iš savo kompiuterio USB prievado.



3. Vienu metu 10 sekundžių laikykitės nuspaudę jūsų garsiakalbio Z515 gale esančius **garsumo didinimo** ir **garsumo mažinimo**. Netrukus pradės mirksėti belaidė LED jungtis.



4. Ijunkite savo „iPhone“ arba „iPad“.
5. Pasirinkite piktogramą „Settings“ (Nustatymai).
6. Pasirinkite piktogramą „General“ (Bendra).
7. Pasirinkite meniu „Bluetooth“ ir užtikrinkite, kad „Bluetooth“ įjungtas.
8. Suraskite garsiakalbį „Logitech Z515“ ir pasirinkite jį.
9. Mmygtuku „Pair“ (Sujungti) patvirtinkite, kad norite prijunti garsiakalbį Z515 prie savo „iPhone“ ar „iPad“. Pasirinkus garsiakalbį Z515 atsirado patvirtinimo langas. Tai gali užtrukti, todėl palaukite.
10. Jūsų garsiakalbis Z515 dabar prijungtas prie jūsų „iPhone“ arba „iPad“.

Jūsų garsiakalbis Z515 visada prisijungs prie paskutinio prijungto įrenginio. Todėl kitą kartą įjungus jūsų garsiakalbį jis prisijungs prie jūsų „iPhone“ arba „iPad“, jei kuris nors iš jų buvo paskutinis prijungtas įrenginys, arba jis prisijungs prie jūsų kompiuterio, jei USB belaidis adapteris paskutinis prijungtas įrenginys.

Naudingos pastabos ir patarimai

Vienu metu garsiakalbį Z515 galite sujungti tik su vienu įrenginiu.

Jei prarandamas belaidis ryšys tarp jūsų „iPhone“ arba „iPad“ ir garsiakalbio, turėsite atlikti 5–8 veiksmus, kad belaidis ryšys vėl atsirasų.

Kai savo kompiuterio priede persijungiate iš USB belaidžio adapterio į „iPhone“ arba „iPad“, prieš bandydami prijungti prie „iPhone“ arba „iPad“ būtina ištraukite USB belaidį adapterį iš savo kompiuterio. Tada atlikite anksčiau pateiktus 5-8 veiksmus ir pasirinkite garsiakalbį Z515 iš „iPhone“ arba „iPad“ įrenginių sąrašo.

Kai persijungiate iš „iPhone“ arba „iPad“ į USB belaidį adapterį jūsų kompiuterio prievadu, būtina įsitikinkite, kad jūs „iPhone“ arba „iPad“ visiškai išjungti arba parinktis „Bluetooth“ išjungta „iPhone“ arba „iPad“ nustatymų meniu. Tada įkiškite USB belaidį adapterį į savo kompiuterį ir įjunkite garsiakalbį Z515. Garsiakalbis Z515 automatiškai vėl prisijungs prie USB adapterio. Prijungę garsiakalbį Z515 prie savo „iPhone“ arba „iPad“ garsiakalbio Z515 valdikielis turite reguliuoti garsumą.

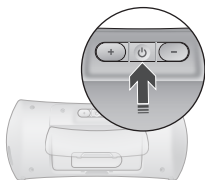
„Logitech Z515“ suporuos su belaidžiu USB adapteriu ir vienu belaidžiu įrenginiu (pavyzdžiui, „iPad“). Jei Z515 garsiakalbį suporuosite su papildomu belaidžiu prietaisu, ankstesnis poravimas nebegalios. Z515 garsiakalbio ir belaidžio USB adapterio poravimo maršrutas nebus niekada perrašomas.

Povezivanje zvučnika Z515 s iPhoneom ili iPadom

Zvučnik Z515 ne samo da se povezuje s vašim računalom pomoću priloženog bežičnog USB prilagodnika, nego se povezuje i s iPhoneom ili iPadom (ili nekim drugim Bluetooth® uređajem).

Kako biste se povezali s iPhoneom ili iPadom, slijedite upute iz nastavka:

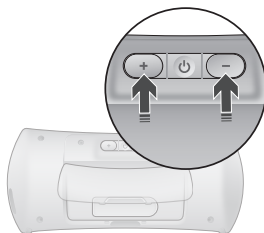
1. Uključite Z515 zvučnik.



2. Uklonite bežični USB prilagodnik s USB priključnice na računalu.



3. Istovremeno držite pritisnute tipke **Pojačavanje zvuka i Stišavanje zvuka**, koje se nalaze na stražnjoj strani zvučnika Z515, u trajanju do 10 sekundi. Zelena LED lampica za bežičnu vezu početak će brzo treperiti.



4. Uključite iPhone ili iPad.
5. Odaberite ikonu Postavke.
6. Odaberite ikonu Općenito.
7. Odaberite izbornik Bluetooth i osigurajte da je Bluetooth uključen.
8. Pronađite i odaberite zvučnik Logitech Z515.
9. Potvrdite da želite povezati Z515 zvučnik s iPhoneom ili iPadom tako što ćete odabrati gumb Uparivanje. Nakon odabira Z515 zvučnika, prikazuje se prozor za potvrdu. Pričekajte jer može doći do kratke odgode.
10. Zvučnik Z515 sada je povezan s iPhoneom ili iPadom.

Zvučnik Z515 uvijek se povezuje s posljednje povezanim uređajem. Tako da, kad sljedeći put uključite zvučnik, povezat će se s iPhoneom ili iPadom, ako je neka od tih jedinica bila posljednje povezana, ili će se povezati s računalom ako je posljednji povezani uređaj bio bežični USB prilagodnik.

Korisne napomene i savjeti

Zvučnik Z515 možete odjednom povezati samo s jednim uređajem.

Ako je između iPhonea ili iPada i zvučnika prekinuta bežična veza, morate slijediti korake 5 do 8 kako biste ponovno uspostavili bežičnu vezu.

Kad se prebacujete s USB priključnice za bežični USB prilagodnik na iPhone ili iPad, obavezno uklonite bežični USB prilagodnik s računala prije povezivanja s iPhoneom ili iPadom. Zatim slijedite korake 5 do 8 i odaberite zvučnik Z515 s popisa uređaja na iPhoneu ili iPadu.

Kad se prebacujete s iPhonea ili iPada na USB priključnicu za bežični USB prilagodnik na svom računalu, obavezno isključite iPhone ili iPad ili Bluetooth opciju na izborniku postavki iPhonea ili iPada. Zatim priključite bežični USB prilagodnik na računalo i uključite zvučnik Z515. Zvučnik Z515 povezuje se automatski s USB prilagodnikom.

Kad je zvučnik Z515 povezan s iPhoneom ili iPadom, potrebno je prilagoditi glasnoću pomoću tipki na zvučniku Z515.

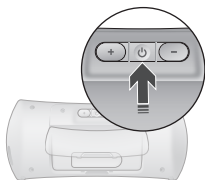
Logitech Z515 uparit će se s USB bežičnim adapterom i jednim drugim bežičnim uređajem (npr. s iPod-om). Ako se odlučite za uparivanje dodatnog bežičnog uređaja sa zvučnikom Z515, prethodno uparivanje bit će izgubljeno. Uparivanje zvučnika Z515 i USB bežičnog adaptera neće biti prepisano.

Povezivanje Z515 zvučnika sa iPhone-om ili iPad-om

Vaš Z515 zvučnik ne samo da povezuje vaš računar sa dobijenim USB bežičnim adapterom, već i povezuje vaš iPhone ili iPad (ili neki drugi Bluetooth® uređaj).

Da biste povezali svoj iPhone ili iPad, sledite uputstva ispod:

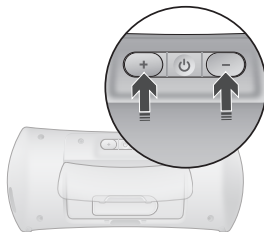
1. Uključite Z515 zvučnik.



2. Uklonite USB bežični adapter sa USB porta svog računara.



3. Istovremeno 10 sekundi držite tastere **Pojačaj zvuk** i **Utišaj zvuk** sa zadnje strane Z515 zvučnika. Zelena LED lampica bežične veze će ubrzo početi da treperi.



4. Uključite svoj iPhone ili iPad.
5. Izaberite ikonu Settings (Postavke).

6. Izaberite ikonu General (Opšte).
7. Izaberite Bluetooth meni i uverite se da je Bluetooth uključen.
8. Pronađite Logitech Z515 zvučnik i izaberite ga.
9. Potvrdite da želite da povežete Z515 zvučnik sa iPhone-om ili iPad-om tako što ćete izabrati dugme Pair (Upari). Prozor potvrde se pojavljuje nakon što izaberete Z515 zvučnik. Može doći do malog kašnjenja, sačekajte malo.
10. Povezivanje Z515 zvučnika sa iPhone-om ili iPad-om.

Vaš Z515 zvučnik će se uvek povezati sa poslednjim povezanim uređajem. Kada sledeći put uključite zvučnik, povezaće se sa vašim iPhone-om ili iPad-om ako je neki od uređaja poslednji povezan uređaj ili će se povezati sa vašim računarom ako je USB bežični adapter poslednji povezan uređaj.

Korisne napomene i saveti

Svoj Z515 zvučnik možete da povežete samo sa jednim uređajem.

Ako je bežična veza prekinuta između vašeg iPhone-a ili iPad-a i zvučnika, biće potrebno da sledite korake od 5 do 8 kako biste ponovo uspostavili bežičnu vezu.

Kada prebacujete sa USB bežičnog adaptera u USB portu vašeg računara na iPhone ili iPad, uverite se da ste uklonili USB bežični adapter sa vašeg računara pre nego što pokušate da se povežete da iPhone-om ili iPad-om. Zatim sledite gorenavedene korake od 5 do 8 i izaberite Z515 zvučnik sa iPhone ili iPad liste uređaja.

Zatim prebacite sa iPhone-a ili iPad-a na USB bežični adapter u USB portu vašeg računara, uverite se da je iPhone ili iPad u potpunosti isključen ili da je Bluetooth opcija isključena iz iPhone ili iPad menija za postavke.

Zatim uključite USB bežični adapter u vaš računar i uključite Z515 zvučnik. Z515 zvučnik će se automatski ponovo povezati sa USB adapterom.

Kada je vaš Z515 zvučnik povezan sa vašim iPhone-om ili iPad-om, potrebno je da podesite jačinu zvuka putem kontrola na Z515 zvučniku.

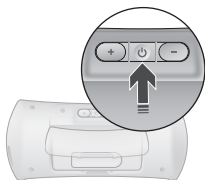
Logitech Z515 upariće se sa USB bežičnim adapterom i jednim drugim bežičnim uređajem (na primer iPodom). Ukoliko se odlučite da uparite svoje zvučnike Z515 sa dodatnim bežičnim uređajem, izgubiće se prethodno uparenje. Uparenje zvučnika Z515 i USB bežičnog adaptera neće biti prepisano.

Povezovanje zvočnika Z515 z napravo iPhone ali iPad

Zvočnik Z515 lahko povežete z računalnikom prek priloženega brezžičnega vmesnika USB, poleg tega pa ga lahko povežete tudi z napravo iPhone ali iPad (ali drugo napravo Bluetooth®).

Za povezavo z napravo iPhone ali iPad sledite spodnjim navodilom:

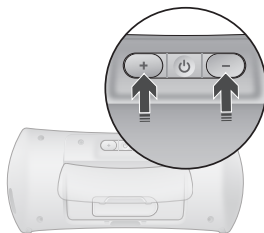
1. Vključite zvočnik Z515.



2. Odstranite brezžični vmesnik USB iz vrat USB na računalniku.



3. Hkrati pridržite gumb za **povečanje glasnosti** in gumb za **zmanjšanje glasnosti** na hrbtni strani zvočnika Z515 za 10 sekund. Zelena lučka LED za brezžično povezavo bo začela hitro utripati.



4. Vključite napravo iPhone ali iPad.
5. Izberite ikono Settings (Nastavitve).

6. Izberite ikono General (Splošno).
7. Izberite meni Bluetooth in zagotovite, da je funkcija Bluetooth vklopljena.
8. Poiščite zvočnik Logitech Z515 in ga izberite.
9. Potrdite, da želite povezati zvočnik Z515 z napravo iPhone ali iPad, in sicer tako, da pritisnete gumb Pair (Seznani). Ko izberete zvočnik Z515, se prikaže potrditveno okno. Morda bo prišlo do rahle zakasnitve, zato počakajte.
10. Zvočnik Z515 je zdaj povezan z napravo iPhone ali iPad.

Zvočnik Z515 se bo vedno povezal z napravo, s katero ste se nazadnje povezali. Ko boste naslednjič vklopili zvočnik, se bo povezal z napravo iPhone ali iPad, če je bila katera koli od teh enot nazadnje uporabljena naprava, če pa je bila zadnja povezana naprava brezžični vmesnik USB, se bo zvočnik povezal z računalnikom.

Uporabne opombe in namigi

Zvočnika Z515 ne morete povezati z več napravami hkrati.

Če se brezžična povezava med napravo iPhone ali iPad in zvočnikom prekinje, boste za ponovno vzpostavitev brezžične povezave morali slediti korakom od 5 do 8.

Ko z brezžičnega vmesnika USB v vratih USB na računalniku preklopite na napravo iPhone ali iPad, najprej odstranite brezžični vmesnik USB iz računalnika, šele nato poskusite povezati napravo iPhone ali iPad. Nato upoštevajte korake od 5 do 8, opisane zgoraj in s seznama naprav iPhone ali iPad izberite zvočnik Z515.

Ko z naprave iPhone ali iPad v vratih USB na računalniku preklopite na brezžični vmesnik USB, zagotovite, da je naprava iPhone ali iPad popolnoma izklopljena ali da je v meniju nastavitve naprave iPhone ali iPad izklopljena možnost Bluetooth. Nato v računalnik vklopite brezžični vmesnik USB in vklopite zvočnik Z515. Zvočnik Z515 se bo znova samodejno povezal z vmesnikom USB.

Ko je zvočnik Z515 povezan z napravo iPhone ali iPad, morate glasnost nastavljati prek krmilnikov na zvočniku Z515.

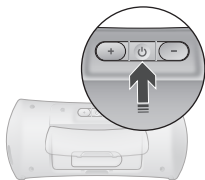
Logitech Z515 se bo povezal z brezžičnim vmesnikom USB in še z eno brezžično napravo (npr. z iPodom). Če želite z zvočnikom Z515 povezati dodatno brezžično napravo, se bo prejšnja povezava prekinila. Povezava zvočnika Z515 z brezžičnim vmesnikom USB ne bo prekinjena.

Prepojenie reproduktora Z515 so zariadením iPhone alebo iPad

Reproduktor Z515 môžete prepojiť nielen s počítačom (pomocou dodaného bezdrôtového adaptéra USB), ale taktiež so zariadením iPhone alebo iPad (alebo iným zariadením Bluetooth®).

Ak sa chcete prepojiť so zariadením iPhone alebo iPad, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

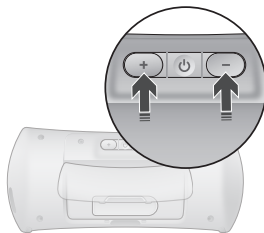
1. Zapnite reproduktor Z515.



2. Odpojte bezdrôtový adaptér USB od portu počítača.



3. Na 10 sekúnd stlačte súčasne tlačidlá **Zvýšenie hlasitosti** a **Zníženie hlasitosti** na zadnej strane reproduktora Z515. Zelená kontrolka LED bezdrôtového pripojenia začne blikať rýchlo.



4. Zapnite zariadenie iPhone alebo iPad.
5. Vyberte ikonu Nastavenia.

6. Vyberte ikonu Všeobecné.
7. Vyberte ponuku Bluetooth a uistite sa, že je funkcia Bluetooth zapnutá.
8. Vyhľadajte reproduktor Logitech Z515 a vyberte ho.
9. Stlačením tlačidla Párovať potvrdíte, že chcete reproduktor Z515 prepojiť so zariadením iPhone alebo iPad. Po výbere reproduktora Z515 sa zobrazí potvrdzujúce okno. Môže to však chvíľu trvať – vyčkajte, prosím.
10. Reproduktor Z515 je teraz prepojený so zariadením iPhone alebo iPad.

Reproduktor Z515 sa bude vždy pripájať k posledne pripojenému zariadeniu. Pri budúcom zapnutí sa teda reproduktor pripojí k naposledy pripojenému zariadeniu iPhone alebo iPad, alebo k počítaču (ak naposledy pripojené zariadenie bol bezdrôtový adaptér USB).

Užitočné pripomienky a tipy

Reproduktor Z515 môžete súčasne prepojiť iba s jedným zariadením.

Ak sa bezdrôtové prepojenie medzi reproduktorom a zariadením iPhone alebo iPad preruší, pre obnovenie prepojenia bude potrebné opakovať kroky 5 až 8.

Ak sa budete chcieť prepojiť so zariadením

iPhone alebo iPad, najprv vždy odpojte bezdrôtový adaptér USB od počítača a až potom sa pokúste prepojiť s požadovaným zariadením. Ďalej postupujte podľa krokov 5 až 8 vyššie a zo zoznamu zariadení nájdených zariadením iPhone alebo iPad vyberte reproduktor Z515.

Ak sa budete chcieť prepojiť s počítačom pomocou bezdrôtového adaptéra USB, uistite sa najprv, že zariadenie iPhone alebo iPad je buď vypnuté, alebo v ponuke nastavenia príslušného zariadenia je vypnutá funkcia Bluetooth. Potom zapojte bezdrôtový adaptér USB do počítača a zapnite reproduktor Z515. Reproduktor sa automaticky prepojí s adaptérom USB.

Po prepojení reproduktora Z515 so zariadením iPhone alebo iPad bude možné ovládať hlasnosť iba pomocou tlačidiel na reproduktore.

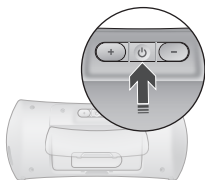
Reproduktor Z515 sa spája s bezdrôtovým adaptérom USB a jedným ďalším bezdrôtovým zariadením (napríklad so zariadením iPad). Ak sa rozhodnete s reproduktorom Z515 spárovať ďalšie bezdrôtové zariadenie, predchádzajúce spárovanie sa ukončí. Spárovanie medzi reproduktorom Z515 a bezdrôtovým adaptérom USB sa nikdy nenahradí.

Conectarea difuzorului Z515 la iPhone sau la iPad

Difuzorul Z515 nu numai că se conectează la computer utilizând adaptorul USB fără fir inclus, ci se conectează și la iPhone sau la iPad (sau la un alt dispozitiv Bluetooth®).

Pentru conectarea la iPhone sau la iPad, urmați instrucțiunile de mai jos:

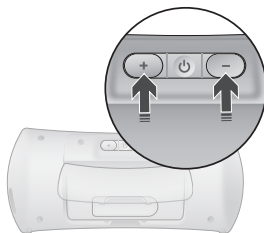
1. Porniți difuzorul Z515.



2. Deconectați adaptorul USB fără fir de la portul USB al computerului.



3. Apăsați simultan timp de 10 secunde pe butoanele **Volum mai mare** și **Volum mai mic** din partea din spate a difuzorului Z515. LED-ul verde pentru conexiunea fără fir va începe să lumineze intermitent rapid.



4. Porniți dispozitivul iPhone sau iPad.
5. Selectați pictograma Settings (Setări).

6. Selectați pictograma General.
7. Selectați meniul Bluetooth și asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată.
8. Căutați difuzorul Logitech Z515 și selectați-l.
9. Confirmați dacă doriți să conectați difuzorul Z515 la iPhone sau la iPad, selectând butonul Pair (Asociere). După ce ați selectat difuzorul Z515, va apărea o fereastră de confirmare. Este posibil ca aceasta să apară cu întârziere; vă rugăm să așteptați.
10. Difuzorul Z515 este acum conectat la iPhone sau la iPad.

Difuzorul Z515 se va conecta întotdeauna la dispozitivul la care s-a conectat ultima dată. Prin urmare, data următoare când porniți difuzorul, acesta se va conecta la iPhone sau la iPad, dacă una dintre aceste unități a fost dispozitivul la care s-a conectat ultima dată, sau se va conecta la computer dacă adaptorul USB fără fir a fost dispozitivul la care s-a conectat ultima dată.

Note și sfaturi utile

Puteți conecta difuzorul Z515 numai la un dispozitiv, pe rând.

Dacă se întrerupe conexiunea fără fir între iPhone sau iPad și difuzor, va trebui să parcurgeți pașii de la 5 la 8 pentru a restabili conexiunea fără fir.

La comutarea de la adaptorul USB fără fir din portul USB al computerului la iPhone sau iPad, asigurați-vă că deconectați adaptorul USB fără fir de la computer înainte de a încerca să conectați fie dispozitivul iPhone, fie dispozitivul iPad. Apoi parcurgeți pașii de la 5 la 8 menționați mai sus și selectați difuzorul Z515 din lista de dispozitive iPhone sau iPad.

La comutarea de la iPhone sau iPad la adaptorul USB fără fir din portul USB al computerului, asigurați-vă că dispozitivele iPhone sau iPad sunt oprite complet sau că opțiunea Bluetooth este dezactivată din meniul de setări pentru iPhone sau iPad. Apoi, conectați adaptorul USB fără fir la computer și porniți difuzorul Z515. Difuzorul Z515 se va reconecta automat la adaptorul USB.

Când difuzorul Z515 este conectat la iPhone sau la iPad, trebuie să reglați volumul cu ajutorul comenzilor de pe difuzorul Z515.

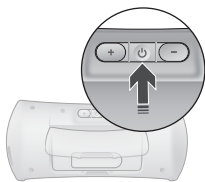
Difuzorul Logitech Z515 poate fi asociat cu adaptorul USB fără fir și cu un alt dispozitiv fără fir (de exemplu, un iPad). Dacă vă hotărâți să asociați un dispozitiv fără fir suplimentar la difuzorul Z515, asocierea anterioară va fi întreruptă. Asocierea dintre difuzorul Z515 și adaptorul USB fără fir nu va putea fi niciodată suprascrisă.

Свързване на високоговорителя Z515 с вашия iPhone или iPad

Вашият високоговорител Z515 не само се свързва с компютъра чрез предоставения безжичен USB адаптер, но също така и се свързва с вашия iPhone или iPad (или друго Bluetooth® устройство).

За да се осъществи връзката с вашия iPhone или iPad, моля, съблюдавайте инструкциите по-долу:

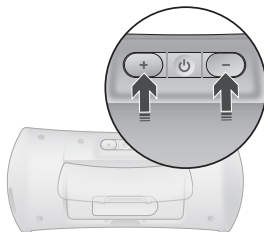
1. Включете високоговорителя Z515.



2. Отстранете безжичния USB адаптер от USB порта на компютъра ви.



3. Едновременно задръжте бутоните за 10 секунди **Увеличаване силата на звука** и **Намаляване силата на звука** на гърба на високоговорителя Z515. Зеленият безжичен светодиодад за свързване ще започне да премигва бързо.



4. Включете своя iPhone или iPad.
5. Изберете иконата за настройки.

- Изберете иконата за обща информация.
- Изберете менюто Bluetooth и проверете дали Bluetooth функцията е включена.
- Открийте високоговорителя Logitech Z515 и го изберете.
- Потвърдете, че желаете да свържете високоговорителя Z515 със своя iPhone или iPad, като изберете бутона за двойка. Появява се прозорец за потвърждение, след като изберете високоговорителя Z515. Възможно е да се появи известно забавяне, затова изчакайте.
- Вашият високоговорител Z515 вече е свързан с вашия iPhone или iPad.

Вашият високоговорител Z515 винаги ще се свързва с последно свързаното устройство. Така че при следващото включване на вашия високоговорител, той ще се свърже с iPhone или iPad, ако едното от тези две устройства е било включено последно, или с компютъра, ако безжичният USB адаптер е бил последното свързано устройство.

Полезни бележки и съвети

Можете да свържете своя високоговорител Z515 само с едно устройство.

Ако безжичната връзка между вашия iPhone или iPad и високоговорителя се изгуби, необходимо е да следвате посочените по-долу 5 стъпки, за да активирате отново безжичната връзка.

Когато превключвате от безжичния USB адаптер на USB порта на компютъра си на iPhone или iPad, непременно извадете безжичния USB адаптер от компютъра си и едва след това го включете в iPhone или iPad. След това изпълнете стъпки от 5 до 8 по-горе и изберете високоговорителя Z515 от списъка с устройства на iPhone или iPad.

Когато превключвате от iPhone или iPad на безжичния USB адаптер в USB порта на компютъра ви, се уверете, че вашият iPhone или iPad е изключен, както и че Bluetooth функцията е активирана от менюто за настройка на iPhone или iPad. След това включете безжичния USB адаптер в компютъра и включете високоговорителя Z515. Високоговорителят Z515 автоматично ще се свърже отново с USB адаптера.

Когато вашият високоговорител Z515 е свързан с iPhone или iPad, трябва да настроите силата на звука от бутоните за управление на високоговорителя Z515.

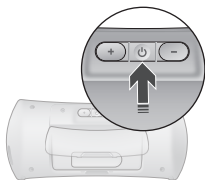
Logitech Z515 ще се свърже с безжичния USB адаптер и още едно безжично устройство (например iPad). Ако решите да свържете допълнително безжично устройство с вашия високоговорител Z515, предишната връзка ще бъде изгубена. Връзката между високоговорителя Z515 и безжичния USB адаптер никога няма да бъде припокрита.

Під'єднання динаміка Z515 до пристрою iPhone або iPad

Динамік Z515 можна під'єднувати не лише до комп'ютера за допомогою бездротового USB-адаптера, який постачається в комплекті, а й до пристрою iPhone або iPad (чи іншого пристрою Bluetooth®).

Щоб під'єднатись до пристрою iPhone або iPad, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій.

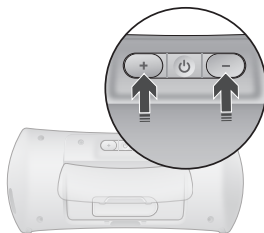
1. Увімкніть динамік Z515.



2. Вийміть бездротовий USB-адаптер з USB-порту комп'ютера.



3. Одночасно утримуйте кнопки **Збільшення гучності** та **Зменшення гучності** на зворотній стороні динаміка Z515 протягом 10 секунд. Зелений індикатор бездротового з'єднання почне швидко блимати.



4. Увімкніть пристрій iPhone або iPad.
5. Натисніть піктограму Settings (Настройки).

6. Натисніть піктограму General (Загальні).
7. Виберіть меню Bluetooth і переконайтесь, що функцію Bluetooth увімкнено.
8. Знайдіть динамік Logitech Z515 і виберіть його.
9. Підтвердьте, що потрібно під'єднати динамік Z515 до пристрою iPhone або iPad, натиснувши кнопку Pair (Підключитись). Після вибору динамік Z515 з'явиться вікно підтвердження. Для цього може знадобитися деякий час, тому зачекайте.
10. Тепер динамік Z515 під'єднано до пристрою iPhone або iPad.

Динамік Z515 завжди під'єднується до пристрою, до якого востаннє здійснювалось під'єднання. Тому під час наступного увімкнення динамік буде здійснено спробу під'єднання до пристрою iPhone або iPad чи комп'ютера залежно від того, чи відповідні пристрої або бездротовий USB-адаптер були тими, до яких востаннє здійснювалось під'єднання.

Корисні примітки та поради

Можна одночасно під'єднувати динамік Z515 лише до одного пристрою.

Якщо бездротове з'єднання між пристроєм iPhone або iPad і динаміком розірвано, потрібно виконати кроки 5–8 для повторного встановлення з'єднання.

Під час переключення з бездротового USB-адаптера в USB-порту комп'ютера на пристрій iPhone або iPad виймуть бездротовий USB-адаптер з комп'ютера, перш ніж під'єднуватись до пристрою iPhone або iPad. Потім виконайте кроки 5–8, наведені вище, і виберіть динамік Z515 у списку пристроїв iPhone або iPad.

Під час переключення із пристрою iPhone або iPad на бездротовий USB-адаптер в USB-порту комп'ютера повністю вимкніть пристрій iPhone або iPad чи параметр Bluetooth у меню настройок пристрою iPhone або iPad. Після цього під'єднайте бездротовий USB-адаптер до комп'ютера та увімкніть динамік Z515. Цей динамік автоматично під'єднається до USB-адаптера.

Коли динамік Z515 під'єднано до пристрою iPhone або iPad, необхідно відрегулювати гучність за допомогою елементів керування цим динаміком.

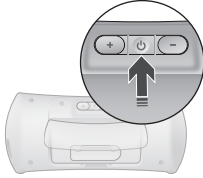
Виріб Logitech Z515 можна підключити до бездротового USB-адаптера та ще одного пристрою (наприклад, iPad). Якщо підключити другий бездротовий пристрій до динаміка Z515, підключення до першого пристрою буде розірвано. Підключення між динаміком Z515 і бездротовим USB-адаптером ніколи не буде розірвано.

Z515 Hoparlörünüz ile iPhone veya iPad arasında bağlantı kurma

Z515 Hoparlörünüz, ürünle birlikte verilen USB kablosuz adaptörü kullanarak bilgisayarınızla bağlanmakla kalmaz iPhone veya iPad'inizle de bağlanır.

iPhone veya iPad'inizle bağlantı kurmak için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın:

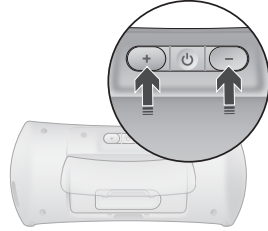
1. Z515 Hoparlörünü açın.



2. Bilgisayarınızın USB bağlantı noktasından USB kablosuz adaptörünü çıkarın.



3. Z515 Hoparlörünüzün arkasındaki **Sesi açma** ve **Sesi Kısma** düğmelerine 10 saniye süreyle aynı anda basın ve basılı tutun. Yeşil kablosuz bağlantı LED'i hızlı hızlı yanıp sönmeye başlar.



4. iPhone'unuzu veya iPad'inizi açın.
5. Ayarlar simgesini seçin.

6. Genel simgesini seçin.
7. Bluetooth menüsünü seçin ve Bluetooth'un açık olduğundan emin olun.
8. Logitech Z515 Hoparlörü bulup seçin.
9. Eşleştir düğmesini seçerek Z515 Hoparlörü iPhone veya iPad'inizle bağlamak istediğinizi onaylayın. Z515 Hoparlörü seçtikten sonra bir onay penceresi görüntülenir. Biraz gecikme olabilir, bu yüzden biraz bekleyin.
10. Z515 Hoparlörünüzü iPhone veya iPad'inizle bağlanmıştır.

Z515 Hoparlörünüz her zaman en son bağlantı kurulan aygıtla bağlanır. Bu nedenle hoparlörü bir sonraki açışınızda en son bağlantı kurulan aygıt hangisiyse ona göre iPhone veya iPad'inize bağlanır veya son bağlantı kurulan aygıt USB kablolu adaptörse bilgisayarınıza bağlanır.

Kullanışlı notlar ve ipuçları

Z515 Hoparlörünüzü bir defada bir aygıtla bağlayabilirsiniz.

iPhone ve kablolu bağlantı kesilirse, kablolu bağlantıyı tekrar kurmak için 5-8 arasındaki adımları uygulamamanız gerekir.

Bilgisayarınızın USB bağlantı noktasındaki USB kablolu adaptörden iPhone veya iPad'e geçiş yaparken iPhone veya iPad'e bağlanmaya çalışmadan önce bilgisayarınızdan USB kablolu adaptörü çıkarmayı unutmayın. Sonra, yukarıdaki 5-8 arasındaki adımları uygulayın ve iPhone veya iPad aygıt listesinden Z515 hoparlörü seçin.

iPhone veya iPad'den bilgisayarınızın USB bağlantı noktasındaki USB kablolu adaptöre geçiş yaparken iPhone veya iPad'inizin tamamen kapalı olduğundan veya iPhone ya da iPad ayarlar menüsündeki Bluetooth seçeneğinin kapalı olduğundan emin olun. Sonra, USB kablolu adaptörü bilgisayarınıza takın ve Z515 Hoparlörü açın. Z515 Hoparlör otomatik olarak USB adaptöre yeniden bağlanır.

Z515 Hoparlörünüzü iPhone veya iPad'inize bağlandığında Z515 Hoparlör üzerindeki kontrol düğmelerini kullanarak sesi ayarlamamanız gerekir.

Logitech Z515, USB kablolu adaptöre ve diğer kablolu aygıtlarla eşleşir (örneğin iPad). Ek bir kablolu aygıtı Z515 Hoparlörünüzle eşleştirmeye karar vererseniz önceki eşleştirme kaybolur. Z515 Hoparlör ve USB kablolu adaptör arasındaki eşleştirmenin üzerine yazılmaz.

6. حده الرمز "عام".
 7. حده قائمة Bluetooth، وتأكد من تشغيل Bluetooth.
 8. ابحث عن مكبر الصوت Logitech Z515 وقم بتحديثه.
 9. تأكد من رغبتك في توصيل مكبر الصوت Z515 بجهاز iPhone أو جهاز iPad من خلال تحديد الزر "إقران". يظهر إطار تأكيد بعد تحديد مكبر الصوت Z515. قد يكون هناك تأخير طفيف لذا يرجى الانتظار.
 10. تم توصيل مكبر الصوت Z515 الآن بجهاز iPhone أو جهاز iPad.
- سيقوم مكبر الصوت Z515 بالاتصال دومًا بأخر جهاز تم توصيله. لذا عند تشغيل مكبر الصوت في المرة التالية، سيقوم بالاتصال بجهاز iPhone أو جهاز iPad إذا كان أي منهما آخر جهاز تم توصيله، أو سيقوم بالاتصال بالمكبيوتر إذا كان محول USB اللاسلكي آخر جهاز تم توصيله.

ملاحظات وتلميحات مفيدة

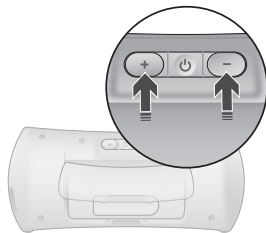
- يمكنك فقط توصيل مكبر الصوت Z515 بجهاز واحد في المرة. وإذا تم فقدان الاتصال اللاسلكي بين جهاز iPhone أو جهاز iPad ومكبر الصوت، فستحتاج إلى اتباع الخطوات من 5 إلى 8 لإعادة إنشاء الاتصال اللاسلكي.
- عند التبديل من محول USB اللاسلكي الموجود بمنفذ USB بالمكبيوتر إلى جهاز iPhone أو جهاز iPad، تأكد من إزالة محول USB اللاسلكي من الكمبيوتر قبل محاولة التوصيل بأي من جهازي iPhone أو iPad. ثم اتبع الخطوات من 5 إلى 8 الواردة أعلاه وحدد مكبر الصوت Z515 من قائمة جهاز iPhone أو جهاز iPad.

عند التبديل من جهاز iPhone أو جهاز iPad إلى محول USB اللاسلكي الموجود بمنفذ USB بالمكبيوتر، تأكد من إيقاف تشغيل جهاز iPhone أو جهاز iPad تمامًا أو من إيقاف تشغيل خيار Bluetooth من قائمة إعدادات جهاز iPhone أو جهاز iPad. ثم قم بتوصيل محول USB اللاسلكي بالمكبيوتر وتشغيل مكبر الصوت Z515. سيقوم مكبر الصوت Z515 بإعادة الاتصال بمحول USB تلقائيًا.

في حالة توصيل مكبر الصوت Z515 بجهاز iPhone أو جهاز iPad، يتعين عليك ضبط مستوى الصوت من خلال عناصر التحكم الموجودة بمكبر الصوت Z515.

سيتم توصيل السماعة Logitech Z515 بمحول USB اللاسلكي وجهاز آخر لاسلكي (جهاز iPad على سبيل المثال). إذا قررت توصيل جهاز لاسلكي إضافي بسماعة Z515، فسيتم فقد التوصيل السابق، ولكن لن يتم أبدًا استبدال التوصيل بين السماعة Z515 ومحول USB اللاسلكي.

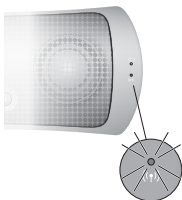
3. اضغط مع الاستمرار على الزرين رفع مستوى الصوت وخفض مستوى الصوت بالجزء الخلفي الكبير الصوت Z515 لمدة 10 ثوان في آن واحد. وسيبدأ مؤشر LED لحالة الاتصال اللاسلكي في الوميض سريعاً.



توصيل مكبر الصوت Z515 بجهاز iPhone أو جهاز iPad لا يمكن توصيل مكبر الصوت Z515 بجهاز الكمبيوتر باستخدام محول USB اللاسلكي المضمن فحسب، بل يمكن توصيله بجهاز iPhone أو جهاز iPad (أو جهاز Bluetooth® آخر) أيضاً. للتوصيل بجهاز iPhone، أو جهاز iPad، يُرجى اتباع الإرشادات الواردة أدناه:



1. قم بتشغيل مكبر الصوت Z515.



2. قم بإزالة محول USB اللاسلكي من منفذ USB بالكمبيوتر.

4. قم بتشغيل جهاز iPhone، أو جهاز iPad.

5. حدد الرمز "إعدادات".



www.logitech.com/support

Argentina	+00800-555-3284	Magyar Köztársaság	+36 177 74 853
België / Belgique Belgien	Nederlands: +32 (0)2 200 64 44 Français: +32 (0)2 200 64 40	Mexico	01 800 578 9619
Brasil	+0 800-891-4173	Nederland	+31 (0)20 200 84 33
Canada	+1 866-934-5644	Norge	+47 (0)24 159 579
Chile	1230 020 5484	Österreich	+43 (0)1 206 091 026
Česká republika	+420 239 000 335	Polska	00800 441 17 19
Denmark	+45 38 32 31 20	Portugal	+351 21 415 90 16
Deutschland	+49 (0)69 517 094 27	Россия	+7 (495) 641 3460
Eesti Vabariik	800 00 44 314	Schweiz / Suisse / Svizzera	Deutsch: +41 (0)22 761 4012 Français: +41 (0)22 761 4016 Italiano: +41 (0)22 761 4020
España	+34 91 275 45 88	Slovensko	0 800 004 701
France	+33 (0)1 57 32 32 71	South Africa	800 981 089
Ελληνική Δημοκρατία	00 800 44 146 191	Suomi	+358 (0)9 725 191 08
Ireland	+353 (0)1 524 50 80	Sverige	+46 (0)8 501 632 83
Italia	+39 02 914 83 031	Türkiye	00800 44 882 5862
Latin America	+1 800-578-9619	United Arab Emirates	8000 441 4294
Latvija	8000 31 81	United Kingdom	+44 (0)20 3024 8159
Lietuva	8800 30 647	United States	+1 646-454-3200
		European, Middle Eastern, and African Headquarters Morges, Switzerland	English: +41 (0)22 761 4025



www.logitech.com

© 2010 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

Apple, iPod, iPhone, Mac, and Macintosh are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

621-00029